

RECITAL MÓ

AÑO XXX

Núm. 313

SEPTIEMBRE
1960

Precio: 13 ptas



Homenaje a
ALBENIZ

en

Camprodón
su ciudad natal

(Información en
página 17).

(Arriba).
Rosa Sabater durante su
recital Albéniz, en el Teat-
ro Casino, de Camprodón.

(Centro)
Los familiares de Albéniz
ante el monumento erigido
al gran músico, inaugurado
en su ciudad natal.

(Abajo)
El musicólogo Menéndez
Alexandre disertando so-
bre Albéniz en el Teatro
Casino, de Camprodón.





¡EXITOS! ¡EXITOS! ¡EXITOS! ¡EXITOS! ¡EXITOS!

II Festival Español de la Canción organizado por la R.E.M. Benidorm 1960

PRIMER PREMIO

«COMUNICANDO»—Slow Rock—, letra de Luis Palomar, música de Antonio Segovia.

QUINTO PREMIO

«CORAL»—Bolero—, letra de Cándido Sánchez, música de José y Antonio Segovia.

FINALISTA

«¡CARAMBA!»—Fox Swing—, letra y música de José Capell.

I Festival Internacional de la Canción de Andorra

PRIMER PREMIO (Canción internacional)

«MI BUEN HUMOR»—Marchiña - Can - Can—, letra y música de José Capell.

SEGUNDO PREMIO (Canción Andorrana)

«EL PRINCIPAT» (El Principado)—Slow Rock—, letra y música de José Capell.

I Festival Nacional de la Canción Andaluza

SEGUNDO PREMIO

«EL TINAJERO»—Pregón cubano—, letra de Salvador Guerrero, música de J. M. Gil Serrano y J. Ruiz de Azagra.

TERCER PREMIO

«PALOMA MENSAJERA»—Pasodoble—, de Antonio de Jaén y Antonio Segovia.

todos estos éxitos españoles han sido presentados y publicados por

EDICIONES QUIROGA

ALCALA, 70
MADRID-9

CANUDA, 45
BARCELONA-2

OFRECEMOS A TODAS LAS ORQUESTAS LAS ORQUESTACIONES DE ESTOS ÉXITOS COMPLETAMENTE GRATIS



LAS TRES VACANTES

EDITORIAL

Diremos en seguida que nos referimos a las tres vacantes que existen actualmente en Madrid, de directores para la Orquesta Nacional, para la Banda Municipal y para el Real Conservatorio, respectivamente. La primera vacante, desde la muerte de Ataúlfo Argenta, ocurrida el 21 de enero de 1958; la segunda, por muerte semi repentina de Jesús Arámbarri, el día 10 de julio último, en el cual no pudo concluir su concierto nocturno del Retiro, y la tercera, por jubilación del compositor y organista D. Jesús Guridi.

Son tres vacantes que ha de cuidarse muy seriamente de qué manera se cubren, y sobre todo con qué personalidades se cubrirán. Y que se logre en ello el mayor acierto, ha de preocuparnos, porque esas tres instituciones, esos tres organismos musicales son tres columnas básicas en donde se sostiene toda la vida musical madrileña, y porque los tres directores, creemos, deben desarrollar sus actividades no aisladamente como hasta aquí, sino muy compenetradas las tres direcciones, muy unidas. Han de ser los asesores expertos y sinceros en todo aquello que se relacione con los problemas musicales de Madrid, que no son pocos ni fáciles. Las personalidades que cubran esas vacantes tienen que poseer no solamente las cualidades artísticas exigidas para la difícil misión que han de ejercer, sino además un conjunto de virtudes sociales y morales, ya que van a ser gigantescos espejos en donde se miren nada menos que toda la profesión instrumental de Madrid y varias promociones de alumnas y alumnos de nuestro primer Centro pedagógico musical, el Conservatorio, y porque el brillante comportamiento profesional y moral de esos tres directores habrá de repercutir necesariamente sobre toda la profesión y el alumnado de España.

La vacante en la Orquesta Nacional ya hace tiempo que debió cubrirse. Una Institución como la Nacional no puede abandonarse ni dejarla huérfana de preparador, de guía, de apóstol de una estética que pueda ser aprovechada integralmente por los directores invitados, y de una manera especial por el director titular. Todos nos hemos extrañado de que no se haya cubierto aún tan destacada vacante. Hace poco tiempo, en una conferencia pronunciada en Santander por Cristóbal Halffter, éste pedía se procediera lo más pronto posible a nombrar el sustituto de Argenta.

Las otras dos vacantes, por haberse producido recientemente, no han pasado todavía su límite normal, y quizá sea oportuno esperar algún tiempo para cubrirlas. Para elegir el sustituto de Arámbarri es probable que la conveniencia aconseje al prestigioso Colegio de Directores de Bandas adelantar la convocatoria de nuevas oposiciones a directores de Bandas municipales y provinciales. En cuanto al nombramiento del nuevo director del Real Conservatorio, creemos se ha de presentar muy difícil la elección del que ha de regir un Centro de vida tan complicada, tan laborioso, tan social, a la vez que tan político y artístico.

Nosotros confiamos en la capacidad de selectas personalidades musicales para cubrir dignamente las tres vacantes. Pero deseamos a quien haya de proveerlas mucha sabiduría, mucha prudencia, mucha lealtad a la Música y a la Patria, para que al estampar su firma en el documento electivo, previos los asesoramientos solicitados y previa una concienzuda meditación, elija al mejor, al que posea las máximas cualidades para el éxito, para el triunfo.

A las tres personalidades que merezcan dirigir las tres Instituciones madrileñas les pedimos desde estas columnas que mantengan entre sí contactos generosos y de ambición artística, para que, constituyéndose en equipo, puedan mover voluntades jerárquicas e intelectuales, e incluso financieras, para lograr que siquiera los problemas de la edición de música y de la sala de conciertos se resuelvan para beneficio del compositor y del intérprete y para gloria de España.

proyecciones de la música contemporánea

escribe

LUIS H. SALGADO

Fue la «nueva objetividad» la doctrina filosófico-estética que catalizó la desorientación artística de la primera postguerra, abriendo cauces para la retoma de contacto con los valores del pasado, en especial, con la dialéctica policontrapuntística de Bach.

Es un hecho muy conocido: las secuelas caóticas y deprimentes, epílogo de la primera conflagración mundial, que devinieron en las esferas estatales, financieras, sociales y artísticas, trajeron la desintegración de los grandes organismos orquestales, o los redujeron a conjuntos de cámara, por ser poco onerosos. Los compositores, ante la realidad de la reducción instrumental, evolucionaron hacia las formas menos complejas, iniciando la «era de retornos», como medida emergente.

Esta evolución al ancestro estilístico del barroco se invistió de caracteres febriles, mediante el contrapunto libre y disonante y más recursos que brindaba la conquista de la técnica moderna. La trayectoria retornante amplió su onda, exhumando la modalidad gregoriana, la escalística helena, hasta explorar, como labor de geólogos o paleógrafos, los substratos primitivos y arcaizantes; tendencia que aún subsiste, a pesar del rebasamiento con tres lustros respecto al segundo conflicto.

Durante el interregno de las dos conflagraciones se gestaron el microcromatismo y el dodecafonismo, con sus derivados consecuentes: la politonalidad y el concepto no-tonal, aunque el empleo apriorístico de éstos ya se anticipó al delineamiento de las normas científicas respectivas.

A los compositores que nos acogemos a la égida del eclecticismo—o sea, a la sincretización de las diversas técnicas, inclusive el «puntillismo dodecafónico»—nos nomina «politécnicos» el dodecafonista argentino Juan Carlos Paz, quien lucubra exclusivamente en la problemática de la música serial. De sus disertaciones, editadas con el epígrafe de *Introducción a la música de nuestro tiempo*, se desprende el carácter apologético que el autor imprime al tratar en torno de la música doce-tonal, y, sin desconocer en sus exposiciones el acopio de documentación histórico-estética, la apreciación valórica desciende al plano del escepticismo con respecto a la cantidad conceptual de la producción no circunscrita a la «nueva música», o al aporte experimental microtónico, electrónico o concreto.

Numerosos sectores de la Filarmonía se pronuncian en el sentido de que el dodecafonismo es el refugio de melógrafos carentes de inspiración, y que sus procedimientos, aunque sean variaciones al infinito, son esquemas puramente cerebrales, desprovistos de sensibilidad artística. Sin embargo, en su *Septeto y Trenis*, Strawinsky recurre al sistema mencionado, más como demostración de su facultad mimetística hacia un esotérico lenguaje, hasta entonces no cultivado por él. Conozco páginas de compositores neoclasicistas que han desarrollado la retórica tonal de la *pasacaglia* sobre un *basso ostinato* constituido por la serie de los doce sonidos; lo cual demuestra la búsqueda conciliadora de texturas pretéritas con manifestaciones del presente. De igual manera, en mi quinta sinfonía, intitulada *Neorromántica*—por supuesto, inédita aún—, expongo el primer tema con prosodia doce-tonal; idea expositiva insuflada de clima melódico, consecuente con el espíritu hedónico que anima dicha partitura.

Los elaborados de la parla no-temática—impropiamente llamada *atemática* y *asimétrica*—son también fases de la música experimental. La primera se manifiesta como hacinamiento de material sonoro en agraz, cuya vertebración radica en la rítmica peculiar. La segunda, que pone en interdicción a las secuencias, «ritornellos», etc., de la fraseología tradicional, es, en realidad, una inducción de la «melodía infinita» del credo wagneriano. De lo cual se deduce que siempre existen polos de contacto con el romanticismo finisecular, y que el prurito de estrangular al estro emotivo en las creaciones musicales equivale a pretender despojar a la Música de su básico atributo: lo emocional. Razón grávida que impulsa a los compositores temperamentales a rehuir la heterofonía y orientarse hacia un neorromanticismo humano e idealista.

Aunque no sea de gran utilidad por lo menos ha de resultar curioso conocer algunas de las características o circunstancias personales de los principales compositores, reuniendo a éstos por grupos.

Empezaremos dando una relación de los que apenas han alcanzado los cuarenta años: Mozart murió a los treinta y cinco años; Weber, a los cuarenta; Pergolese sólo alcanzó los veintiséis; Terradellas llegó a los cuarenta; Purcell, treinta y siete; Schubert murió a los treinta y uno; Mendelssohn, a los treinta y ocho; Bizet, treinta y siete; Bellini, treinta y tres; Arriaga, veinte; Chopin, treinta y nueve; Usandizaga, veintiocho; Gershwin, treinta y nueve... ¡Cuánta buena música se hubiera producido, si esta pléyade de genios hubiese llegado tan sólo a la edad de plena madurez!

El caso contrario es más halagador. Afortunadamente, abundan los que han llegado y traspasado los setenta y cinco años. Schütz murió a los ochenta y siete años; Haydn, a los setenta y siete; Rameau, a los ochenta y uno; Daquin, setenta y ocho; Monteverdi, setenta y cinco; Rossini, setenta y seis; Salinas, setenta y ocho; Byrd, ochenta y uno; y continuando con los que ya pertenecen a los períodos romántico y moderno, tenemos a Liszt, que llegó a los setenta y cinco; Aubert, alcanzó los ochenta y nueve; Gounod, setenta y cinco; Saint-Saëns, ochenta y seis; Fauré, setenta y nueve; D'Indy, ochenta y uno; Charpentier, noventa y seis; Verdi, ochenta y ocho; Pedrell, ochenta y uno; Nicolau, setenta y cinco; Cui, ochenta y tres; Herz, ochenta y cinco; Elgar, setenta y siete; Delius, ochenta; Sibelius, noventa y dos; Bartók, setenta y ocho, etc.

El caso especial de los músicos carentes de vista es conocido o ha llamado la atención desde muy antiguo. La falta de un sentido agudiza los restantes, debido a su mayor uso, a las aplicaciones especiales y también por la atención más concentrada. Tratándose de la vista, no hay duda que Dios ha querido compensar esta falta con una mayor facultad para la música. Como principales compositores que se encuentran en este caso debemos citar a los españoles Cabezón y Salinas, del siglo XVI; a López Debesa, fallecido no ha mucho en Madrid, y al contemporáneo Rodrigo. También el compositor Langlais, actual organista de Santa Clotilde, de París, merece especial mención. Si tuviéramos que citar los que se han dedicado al cultivo de un instrumento, especialmente el órgano, sin que puedan considerarse compositores, la lista sería interminable.

Los que han perdido la razón hacia el final de la vida no son muchos, afortunadamente. Da la casualidad que estos pocos pertenecen al período romántico, o que su carácter es de un gran romanticismo. Schumann y Wolff murieron en forma parecida. Debemos citar también a Smetana y Moussorgski.

Son bastantes los religiosos que se han dedicado a la música, o, mejor, abundan los compositores católicos que han abrazado la religión y han profesado en una u otra forma, algunos desde muy jóvenes y otros en edad ya algo avanzada. Desde el siglo XV hasta el XVIII, España contó con muchos compositores sacerdotes que se hicieron célebres en toda Euro-

COMUNES A ALGUNOS

COMPOSITORES

pa, debiendo citar, como los más conocidos, a Encina, a Juan Flecha y a su sobrino Mateo Flecha (los dos catalanes), De Morales, Guerrero, Victoria, Correa Araujo, Soler, etc. De la Escuela o «Escuela de Montserrat» han salido compositores como los Padres Marqués, Cererols, Soler (ya citado antes y conocido mundialmente con el nombre de Padre Soler), Casanovas, Rodamiláns y muchos otros, algunos de los cuales han alcanzado renombre fuera de casa. Los más conocidos de fuera de España son: Dufay, Des Prés, el teórico Zarlino, Monteverdi, Vivaldi, etcétera, y ya del siglo XIX para acá recordaremos los nombres de Liszt, Eslava y Perosi, para no citar los contemporáneos.

De entre los compositores católicos es difícil discriminar con certeza y exactitud los que, sin haber profesado una orden religiosa determinada, fueron profundamente católicos; sin embargo, teniendo en cuenta, más que su vida, el carácter de sus composiciones, enumeraremos los que más se han distinguido en este sentido: De Lasso, Palestrina, Haydn, Beethoven, Franck, Bruckner, Falla, Messiaen, etc. El caso Mozart merece unas líneas aparte, tanto por su importancia como por haberse dudado de sus creencias. Por la correspondencia sostenida con su padre, mientras viajaba por Europa bajo la compañía materna, se conocen sus profundos sentimientos y creencias religiosas. Estuvo algún tiempo en Salzburgo (su ciudad natal) como «Konzertmeister

del arzobispo, pero a causa de la gran desconsideración de éste, dimitió el cargo y se estableció en Viena. A los veintiséis años se casó, contra la voluntad de su padre. Tuvo contacto con los masones de aquella época (José II, contemporáneo de Mozart, dispensó una cierta protección a la masonería), escribiendo algunas composiciones para ellos, a lo cual se le ha dado, posiblemente, demasiada importancia. Lo cierto es que Mozart compuso una gran cantidad de música religiosa, entre la que se cuentan 17 misas, y que mientras escribía el célebre *Requiem*, que no pudo terminar, en uno de los momentos de sus desfallecimientos físicos se le ocurrió decir a los que le rodeaban que aquel *Requiem* serviría para sus propios funerales.

Si hay que decir dos palabras de los protestantes, empezaremos por citar a Lutero, creador de los célebres corales. Schütz fue uno de tantos que nació en la Alemania protestante. El padre de Félix Mendelssohn, banquero judío, se convirtió al cristianismo cuando su hijo contaba pocos años de edad. Entre otros, debe citarse a Brahms, autor del célebre *Requiem alemán*. No existe ningún aficionado a la música que no conozca la gran religiosidad de Bach; lo que sorprende a algunos es que Bach fuera protestante. No obstante, a causa de sus sentimientos profundamente cristianos, no era, en lo más mínimo, enemigo de los católicos. Prueba de ello es que, entre alguna otra composición con texto ca-

tólico, compuso cinco misas. También hay que citar a Haendel como compositor de profunda religiosidad, en especial durante sus últimos años.

Entre los compositores de origen judío hay que citar a Milhaud. El mismo se define diciendo: «Je suis d'Aix, français de Provence, et de religion israélite. Je suis profondément religieux». En efecto, descende de una de esas viejas familias judías que se instalaron en Provenza unos cinco siglos antes de Jesucristo. Otro judío que se refleja en sus composiciones es Bloch, pudiendo citar también a Schoenberg, etc. Entre los más célebres intérpretes, especialmente violinistas, veríamos que abundan los judíos.

El ruso Scriabin tuvo un carácter extremadamente exaltado, obediendo a una idea misticofilosófica, la cual se refleja en muchas de sus obras.

Antes de terminar esta clasificación deberíamos hablar de los compositores que no pueden definirse, de los que podríamos catalogar como indiferentes, si es que fuera adecuada esta palabra. Se comprenderá que esta lista de indefinidos debería ser muy larga; pero se hablará sólo de unos pocos compositores, por merecerlo su importancia.

La infancia del polaco Chopin transcurre en el seno de una familia católica. El ambiente de París, durante los diecinueve años que el músico vivió en esta capital, era de un romanticismo exacerbado,

nada propicio a las creencias y sentimientos religiosos... Después de la corta vida que todos conocemos de Chopin, dos días antes de su muerte la Condesa Potocka acude precipitadamente a París desde Niza y canta para él la despedida musical. El día siguiente es aprovechado para que el músico se disponga debidamente para la muerte que le acecha; un sacerdote polaco le administra los postres auxilios de la religión, y a la madrugada siguiente muere Chopin.

Basta analizar detenidamente la mayoría de los poemas sinfónicos de Ricardo Strauss, y en especial algunas de sus óperas, como *Salomé*, para comprender sus ideas naturalistas y lo que podríamos casi llamar su irreligiosidad.

Es difícil decidir o pensar por qué lado se ha dejado caer Wagner, pero no hay duda que ha pasado por épocas de un franco anticristianismo, haciendo parangón con algunos pensadores racionalistas. Su divisa, «la redención por el amor», que se encuentra en casi todas sus obras, le ha hecho acercarse al catolicismo (*Tannhäuser*), y principalmente al cristianismo (*Parsifal*). Sin embargo, la influencia del panteísmo se pone a menudo al descubierto. El que escucha *Parsifal* sin profundizarlo, es lo más probable que quede engañado con respecto a las ideas religiosas de Wagner, pues constituye uno de los raros casos de gran adaptación, como ocurre también con Debussy y su obra *El martirio de San Sebastián*.

En torno al estreno

de

LA ATLANTIDA



Según recientes declaraciones de cuantos están en contacto con el compositor encargado de la terminación de la obra y con la Casa Ricordi milanese, la obra póstuma de Manuel de Falla ha sido al fin terminada, y su estreno en versión de concierto será producido, por concesión de los editores, en España, en Cádiz, ciudad natal de su autor. Con tal motivo, la capital gaditana se prepara para tan fausto acontecimiento, y en su Catedral se procede a la terminación de un nuevo mausoleo, en el que definitivamente reposarán los restos de Manuel de Falla, en una cripta, y cuya obra realiza el arquitecto D. José Menéndez Pidal, obra monumental y cuyo presupuesto sobrepasará el millón de pesetas.

La Atlántida será cantada en Cádiz, en versión concertística, y en catalán, tal como la escribió Jacinto Verdguer.

El estreno mundial de la ópera será llevado a efecto en Milán, en su Scala, y en versión italiana, en el curso del próximo mes de mayo. Nuestra sin par Victoria de los Angeles será una de las principales intérpretes de tan vasta producción.

El Centenario de Gustavo

Nació en Dieuze (Moselle), el 25 de junio de 1860, y murió en París, a la edad de noventa y seis años, el 18 de febrero de 1956. Gustave Charpentier debió a su longevidad el privilegio de asistir no sólo al cincuentenario del estreno de su principal obra, representada la víspera de la milésima representación en la Opera Cómica, sino también a manifestaciones cuyo honor a menudo no puede dispensarse más que a grandes artistas desaparecidos. No se manifestaba orgulloso y permanecía sencillo, tan cordial como en la época de su juventud, y conservando hasta la última semana su completa lucidez, asombraba aun a aquellos que eran admitidos a visitarle por su humor y la causticidad de un espíritu despierto, mordaz, pero desprovisto de maldad. Ningún veneno en sus puntadas, ningún rencor contra aquellos que le habían herido. Gustave Charpentier se convirtió en una de las figuras más populares del mundo musical, lo mismo que lo era desde hacía mucho tiempo de las más originales.

Su infancia transcurrió en Tourcoing, y fue allí donde recibió su primera educación musical. Pasó por el Conservatorio de Lille antes de ser admitido en el de París, donde ingresó en la clase de Violín de Massart. Tuvo a Pessard como profesor de Armonía; después, a Massenet como profesor de Composición. Fue un alumno brillantísimo, y en 1887 su cantata *Didon* le proporcionó el Gran Premio de Roma; Bachelet y Erlanger fueron los dos segundos premios. Se ha vuelto a ejecutar recientemente en los conciertos ese *Didon*. La partitura muestra, evidentemente, la duradera influencia de Massenet, al lado de la de *Lohengrin*, que montaba Lamoureux en el Eden algunas semanas antes de que empezasen los ejercicios de los candidatos. Pero lo que es muy notable es que Charpentier estaba ya entregado por completo, y en plenitud de su estilo, a ese trabajo de escuela que no deja de sentir el esfuerzo. Se encuentra el germen de lo que constituirá el valor y la originalidad de *Impresiones de Italia* y *Louise*, esas dos obras maestras. Se encuentra, incluso en el aria de *Didon*, ese arpeggio ascendente por el cual la reina proclama su amor por Enée, en la forma exacta en que la joven obrera de barrios bajos afirmará trece años más tarde la plenitud de su amor por Julien.

Charpentier llevaba a Italia la nostalgia de Montmartre. Y con escándalo para los timoratos, había resuelto y afirmado su voluntad de cantar sus amores por Montmartre en una gran obra lírica. Dos de sus

envíos de Roma llamaron la atención: *Impresiones de Italia*, tan viva de color, tan bellamente orquestada, que entre los cinco fragmentos que la componen es difícil elegir y decidir cuál es el mejor, el más perfectamente orquestado. Incluso su variedad es ya de por sí una maravilla de precisión, porque las largas melopeas de la «Sérénade», la escena «En la fuente», con los pastores cantando a lo lejos; el regreso de «A Mules», trotando al sonido de sus campanillas por los caminos montañosos; la intensa poesía de «Sobre las Cimeas», el bullicio alegre de «Nápoli», son de igual valor, y el tiempo ha pasado sobre esta serie sin marchitar la lozanía, sin menoscabar el éxito. Fue, indudablemente, *Lelio*, de Berlioz, lo que determinó a Charpentier a escribir *La vida del poeta*, otro envío de Roma que prefigura a la vez *Louise* y *Julien*. Esta sinfonía-drama desagradó a algunos por su realismo, pero entusiasmó a Gounod, que deseó expresar a su joven colega su profunda y vivísima admiración. A decir verdad, Charpentier se mostraba ya como un entusiasta del lirismo lo mismo que del realismo, y trataba de expresar en su música su fe en un arte accesible a todos y bienhechor por ello, porque sería susceptible de hacer comprender a los menos preparados el sentido de la belleza.

En 1897 hizo representar *La coronación de la Musa*, que fue aclamada, y cuya ejecución dirigió él mismo. Pero iba a obtener una gloria mayor con *Louise*, cuya primera representación se dio el 3 de febrero de 1900, en la Opera Cómica. Primera parte de un tríptico, cuya segunda parte iba a ser *Julien*, representada en el mismo escenario el 4 de junio de 1913, y la tercera, *El amor en el suburbio*. El éxito fulminante de *Louise* despertó vivas discusiones, perfectamente ociosas, pero que perjudicaron, sin embargo, a las otras dos partes del tríptico: Charpentier había permanecido como prisionero a la vez de ese inmenso éxito y de las tendencias que se habían visto. *Louise* logró la centésima representación menos de dos años después del estreno; las quinientas, veintidós años después, a pesar de la larga interrupción impuesta por la guerra de 1914 a la vida teatral. Finalmente, como acabamos de decir, se festejó el cincuentenario en vísperas de la milésima, en 1950. Se había presentado a *Louise* como una defensa del amor libre, como una apología de la desvergüenza. Ha sido necesario mucho tiempo para que se considerara a la obra tal y como es, dejando de imputar al autor las expresiones de sus personajes, la vulgaridad introducida conscientemente

Lennox BERKELEY

Por MARTIN
COOPER
crítico musical del
THE DAILY
TELEGRAPH



Durante los cinco primeros años de este siglo la música inglesa se enriqueció con el nacimiento de cinco compositores que han seguido caminos muy diferentes, pero que han dejado un claro impacto. Son: William Walton, Lennox Berkeley, Edmund Rubbra, Alan Rawsthorne y Michael Tippett, que forman en conjunto la primera generación de compositores ingleses —pues hablar de «escuela» sería inexacto— que ha atraído atención internacional. Muy diferentes en carácter y dotes, todos han seguido una traza similar en su desarrollo artístico, que ha sido característica constante del artista inglés: la violenta reacción contra la insularidad y el provincianismo, que constituían un continuo peligro (natural en un país que hasta ahora ha sido una isla lo mismo espiritual que geográficamente), seguida por un retorno gradual a lo que podemos reconocer como genio estético específicamente inglés, y que debe muy poco a las corrientes musicales del momento.

El ejemplo de Stravinsky ha resultado desorientador en este asunto del desarrollo del artista. Sus repetidos cambios de estilo, su curiosidad histórica y su rápido agotamiento de cuantos campos ha ocupado se consideraron por muchos observadores exteriores

CHARPENTIER

para acentuar lo que debe ser vulgar. Se ha comparado ese proceso de tendencias con las acusaciones hechas contra Flaubert sobre *Madame Bovary*. Jean Chantavoine hizo observar a este respecto toda la mala fe que había que tener para adjudicar como propias de Flaubert, como lo hizo el fiscal imperial en el famoso proceso, las tonterías de sus personajes. Para Charpentier, *Louise* es una modistilla que sufre la influencia de Julien, el cual es y sigue siendo un fracasado. Si Charpentier le hubiera dado un lenguaje musical bastante corregido, habría hecho héroes, pero habría olvidado hacer seres humanos.

Además de Louise, su padre, tan tierno; su madre, un poco brusca, y que a consecuencia de ello no es completamente irresponsable de las desdichas que se desencadenan sobre la casa; Julien, demasiado hablador, presumido y que casi no es nada más que eso; Irma, la compañera de taller de Louise, todos estos personajes, que se mueven y cantan en el teatro, son y siguen estando, después de sesenta años, tan vivos como la primera noche, porque, a pesar del cambio de costumbres, están tan cerca de nosotros como lo estaban de los espectadores cuando se estrenó. Incluso más cerca, porque la evolución de la sociedad se ha operado en un sentido que nos acerca a ellos en lugar de alejarnos. En esa partitura, el músico ha logrado las escenas capitales, que hacen inmortal su obra. El primero y el último actos son dos obras maestras, y quedarán como irrecusables testimonios del arte francés a comienzos del siglo XX, en la plenitud de sus cualidades.

Al lado de esta profundidad de orden psicológico y tan hondamente humana, páginas descriptivas, como el prelude del segundo acto, con los ruidos de París que se despierta, conservan un valor documental y una calidad de perfección artística que se comparan con las mayores obras maestras de nuestras polifonías del Renacimiento y de la edad clásica.

Son éstos títulos que aseguran a Gustave Charpentier el vivir tanto tiempo como haya en el mundo seres sensibles a la belleza musical. El Instituto le eligió en 1912 para la Academia de Bellas Artes; consagró mucho de su tiempo y muchas de sus fuerzas a la obra que fundó, su Conservatorio popular de Mimí Pinson.

como el ideal, si no la norma, de la carrera del artista. Pero la gran mayoría de los artistas han hecho pruebas en la juventud, se han hallado a sí mismos a principio de la madurez y han pasado el resto de su vida cultivando el trozo de jardín que han descubierto como propio. Esto ha ocurrido con Berkeley, a pesar de que el mismo Stravinsky ha jugado un papel principal en su formación como compositor.

Lennox Berkeley nació en 1903 y tomó en serio la Música a fines de 1926, después de terminar sus estudios universitarios en Oxford. De 1927 a 1933 vivió en París y estudió con Nadia Boulanger, entrando en contacto con Ravel, aunque enormemente influido por el ejemplo de Stravinsky, entonces en el pináculo de su carrera en Francia. Las obras de estos principios incluyen un severo oratorio neoclásico, *Jonah* (1935); pero el mismo Berkeley fecha su primera madurez musical en algunos años después. De hecho, entre 1939 y 1945 escribió un número de obras instrumentales que muestran una firme comprensión de la forma musical, un exigente sentido armónico combinado con gran lucidez de contextura, y vigorosa inventiva rítmica. Estas características se combinan en distintas proporciones en la *Serenade for Strings* (1939), la *Sinfonía* (1940), el ligero *Divertimento* (1943), donde Chabrier parece empujar a Stravinsky; el elegante *Trio de cuerda* (1944) y el orquestal *Nocturne* (1945). En el *Nocturne* hay ya una notable retirada del modo seco y escueto, neoclásico, hacia un tipo más cálido e incluso romántico, de melodía y armonía. La inventiva melódica no había sido hasta entonces el más fuerte don de Berkeley, y había escrito muy poco para voz hasta 1946-47, cuando produjo dos notables obras vocales, que están entre sus mejores, incluso hoy. Son: el *Stabat Mater*, para seis voces de solo y orquesta de cámara, y *The Four Poems of St Teresa of Avila*, para contralto y cuerdas. En ambas la música de Berkeley muestra una nueva libertad de expresión y un calor humano que no palian la escrupulosa artesanía, el cuidado por estructura y contextura que señalaban su música anterior.

El piano, que recibía tanta atención de los compositores del siglo XIX, fue mirado desdeñosamente como percusión por los compositores de moda de 1920-30, y aparte de ciertas obras leves y generalmente divertidas, Berkeley había compuesto poco para este instrumento hasta 1941, cuando escribió una sonata cuasi-romántica para el pianista inglés Clifford Curzon. Esto fue seguido por dos conciertos (1947-48), el primero para un piano y el segundo para dos. En el primero, Berkeley combinó un estilo casi chopiniano con un lenguaje armónico del siglo XX. El segundo, sólo en dos movimientos, se considera más austero; pero los *Six Preludes* para piano muestran una faceta más suave y lírica del carácter musical de Berkeley y una afinidad con Fauré, por cuya música ha expresado su simpatía y admiración.

Su obra más reciente es una segunda sinfonía (1959), pero sus principales composiciones de la última década son tres óperas. La primera, *Nelson*, tiene un ambicioso libreto histórico, de Alan



escribió

RENE DUMESNIL

Pryce-Jones, y las escenas secundarias y los números aislados son más acertados que el enfoque dramático del tema en su conjunto. Sin tradición operística inglesa, el compositor inglés se ve obligado a ensayar y a encontrar su camino en el teatro lírico por un proceso de prueba y fracaso; y si el primer intento de Berkeley en este difícil género fue desusadamente —por no decir totalmente— acertado, puso a contribución su experiencia en *The Dinner Engagement*, una obra ligera, en que sus similitudes francesas le fueron muy útiles. La última de las tres, *Ruth*, es principalmente lírica, como pieza elegíaca, con cierta eficaz parte coral. La música coral, en realidad, ha captado regularmente el interés de Berkeley desde *Jonah*, y en estos momentos está a punto de interpretarse una *Misa* suya. Con cerca de sesenta años continúa siendo un personaje extraordinariamente juvenil, lleno de entusiasmo y muy interesado en las actividades de sus tres hijos, así como de sus alumnos en la Royal Academy of Music. Con modestia cautivadora se describe como un compositor menor, pero su música posee una distinción de estilo y un arte que son raros en cualquier generación; y sus mejores obras contribuyen con algo que es único en la música inglesa.

El mundo de la OPERA

El Covent Garden londinense abrirá sus puertas a la nueva temporada el 19 de octubre próximo con una función de gala, y a la obra con que se levantará el telón no anunciada en el momento de redactar estas líneas, seguirá *La Sonámbula*, que dirigirá el maestro Tulio Serafín. Nuestra Teresa Berganza es la única cantante española que figura en el elenco de la próxima temporada en la Real Opera londinense.

Con decorados de Picasso se producirá, en Milán, el estreno mundial de *La Atlántida*, en el próximo mes de mayo.

Estuvo en Madrid el Director del Covent Garden, Sir David Webster, quien dedicó grandes elogios a los cantantes españoles que conoce: Victoria de los Angeles, Teresa Berganza y Alfredo Krauss.

El Teatro Bolschoi, de Moscú, ha inaugurado la nueva temporada, que es la CLXXXV de su historia. La obra con que ha abierto sus puertas ha sido *Guerra y paz*, de Proko-

fiéff. Próximas representaciones tendrán: *Historia de un verdadero hombre*, otra ópera del mismo autor, inédita hasta el presente; *El destino del hombre*, de Dserginsky, y *Gialil*, de Giganof.

María Callas, pese a informaciones que anunciaban su retirada del mundo lírico, ha cantado *Norma*, en Atenas, y acaba de constituir una fundación, en su país, para promover el cultivo del «bell canto».

Renzo Rosellini ha convertido en ópera el célebre drama de Arthur Miller, *Panorama desde el puente*. La nueva ópera será estrenada en el Teatro de la Opera, de Roma.



al habla con el Presidente de la ASOCIACION de CULTURA MUSICAL de Barcelona

- 1.^a ¿La filarmonía barcelonesa se halla en un punto muerto?
- 2.^a ¿La Asociación de Cultura Musical no podría extender su magnífica actividad a la ópera española?

1.^a Efectivamente; pero si todos aquellos que tienen obligación de colaborar mediante la difusión, educación o, hasta

si se quiere mejor, en fomentar la predisposición de los indiferentes hacia la buena música, lo hicieran adecuadamente y con el desinterés y sacrificio que ello requiere,

no creo imposible sacarla de este punto muerto y remontarla hacia las altas regiones que Barcelona, por su cultura y tradicional musicalidad de antaño, se merece.

2.^a Es imposible, dentro de las limitaciones que nos impone la situación económica actual de nuestra Asociación, extender nuestras actividades hacia la ópera en general, y concretamente a la ópera española en particular. Porque para ello se necesitan, además de un marco adecuado, emolumentos de cuantía, para presentarlas dignamente, como se viene haciendo en nuestro Gran Teatro del Liceo. Nuestra Asociación no ha podido contar, a través de sus veintiocho años de existencia, con ninguna subvención que le permitiera ofrecer espectaculares exhibiciones, aunque haya conseguido, tras inusitados esfuerzos, presentar a las más destacadas figuras y conjuntos internacionales del arte musical.

De las 28 Asociaciones con que contábamos antaño, ha sobrevivido solamente la de Barcelona. Y ello, gracias al estímulo proporcionado por una «élite» de asociados y a los constantes desvelos de la totalidad de los componentes de las Juntas Directivas que nos precedieron en nuestra casi heroica labor de dar el máximo rango al arte musical de nuestra Patria.

EL «MISTERI» de ELCHE, verdadera ópera medieval que nos legó la España mística y musical

crónica de
nuestro enviado
especial,

E. LOPEZ-CHAVARRI
ANDUJAR



Dr. Noguera-Moré

EL TEATRO DE LA ZARZUELA CREA LOS COROS Y BALLET NACIONAL

Una charla con el maestro César Mendoza Lassalle

damental para el teatro de ópera que tanta falta nos está haciendo.

—Esto es lo que se debía haber hecho por mis antecesores; pero no habiéndolo efectuado así, he tenido que ser yo quien lo intente, y eso llevarán adelantado mis sucesores. Porque lo principal es tener una compañía con todas sus consecuencias.

El maestro habla con su voz aterciopelada, fuma un cigarrillo tras otro, y de vez en cuando se atusa sus albas melenas con cierta coquetería varonil.

—Tengo casi ultimado el programa, pero les daré noticia de lo que me propongo realizar hasta fin de año nada más; el resto será motivo de una nueva visita por parte de ustedes. El día 14 de septiembre iniciamos la temporada con el estreno de *Baile en Capitanía*, que será dirigido por Esteban Poll; el día 4 de octubre se repondrá *La Bruja*; el 14 de diciembre estrenaremos la primera obra lírica de Joaquín Rodrigo, titulada *El hijo fingido*, sobre glosas de comedias originales de Lope de Vega, realizadas por José María Arozamena, y el 23 del mismo mes la reposición de *Los sobrinos del capitán Grant*, bajo la dirección escénica de Luis García Berlanga.

Se ha establecido una especie de Dirección general, que ostenta el maestro, y unas asesorías que llevan otras personas: Enri-

que Casal Chapí, para estudios musicales; Juan José Mantecón, encargado de los estudios vocales; la dirección musical estará a cargo del joven maestro Eugenio Mario Marco; de los bailes se ha hecho cargo Milos Ristic.

—Como les decía antes, he tratado de organizar un elenco de plantilla, con ausencia de «divos». Todos están contratados por un año; así, muchos de ellos pueden continuar sus estudios o terminarlos, ya que cuentan con unos ingresos fijos y seguros.

Porque el maestro ha creado como una especie de escuela o conservatorio, donde se dan clases gratuitas a los figurantes que forman su compañía; no se les obliga a asistir a estas clases, pero al cabo de cinco meses, si esos elementos, en el examen a que serán sometidos, no progresan, se prescindirá de sus servicios.

—Tengo además una orquesta fija, de cuarenta y ocho profesores. He procurado que no sean de la Nacional, para evitar dualidad y el quedarme sin músicos cuando haya conciertos. Todos ellos tienen un sueldo fijo por espacio de un año.

Nuestro interlocutor se interrumpe para atender a las llamadas del teléfono; otras ve-

ces es él quien levanta el auricular y, pulsando un botón rojo, habla con su secretaria, que se halla en otra pieza del departamento.

—Habrá conciertos y recitales; la Filarmonía y la Sinfónica darán veinte sesiones, y estoy al habla con solistas para aquellos recitales que organice el Teatro en día de descanso de la compañía.

El maestro Mendoza intenta imponer en su teatro la función única, porque está convencido que es más productivo y compensa el esfuerzo económico que se realiza en montajes costosos. Esto no quiere decir que se supriman las dos funciones de sábados y domingos.

—Ahora no puedo darles nombres, por no estar ultimados los contratos; pero puede decir que habrá teatro extranjero: francés e italiano, lo mejor del momento. Creo que ya tienen ustedes un buen adelanto de la programación, y antes de terminar quiero agradecerles la atención y el interés que han demostrado al venir para informarse de mis planes.

Las gracias al maestro César de Mendoza Lassalle por sus interesantes manifestaciones y la gentileza que tuvo en soportar nuestro interrogatorio.

FERNANDO LÓPEZ Y LERDO DE TEJADA

Un año más, entre multitud de visitantes y el cálido perfume de jazmines, Elche celebra su «Festa»; la famosa fiesta de la Asunción, o Virgen de Agosto.

Esta representación del «Tránsito y Ascensión de la Virgen María» que se celebra en la iglesia de Santa María de la ilícita ciudad es, en suma, un drama admirable, todo cantado, en texto valenciano, con solos y coros polifónicos, realizado bajo las naves del templo, con impresionante tramoya; su texto se ha llegado a creerlo bien anterior al siglo XIV.

Nadie puede sospechar, si no lo ve, este espectáculo maravilloso, y este adjetivo era el que escuchábamos unánimemente a españoles y extranjeros, estos últimos invasores pacíficos pero muy numerosos, con preponderancia de alemanes y franceses.

La «Nit» de l'Alba.—El sábado por la noche, desde poco antes de las once, las terrazas y

azoteas se ven aplastadas por cuantos pueden caber en ellas para ver la gran fiesta pirotécnica. Palmeral inacabable de fuego, el cielo de Elche se puebla de sucesivas palmeras de mil colores y chispas; hombres, mujeres, niños, todos, disparaban sus cohetes en un rito mágico de culto a los antepasados y a la Reina de la «Festa», la Virgen.

Por fin, la palmera número cien, la oficial, la del Ayuntamiento, lanzada a las doce, hace estallar ovaciones y aplausos, cierre apoteósico de esta «Nit» incomparable.

El «Misterio» y la «Roá». — El 14 y el 15, por la tarde, se desarrolló en la arciprestal de Santa María el *Misteri* en sus dos actos; y, una vez más, los actores, niños y mayores, se desenvolvieron con una unción y propiedad ejemplares, más oficiantes que actores, en estas dos jornadas inolvidables de devoción mariana.

Tan impresionante como la representación del *Misteri* es la «roá», tradicional desfile de penitentes nocturnos que, portadores de velas, recorren el itinerario procesional, con un fondo de serenatas a la Virgen por rondallas, bandas, corales, etc.

Elche, ascua viva por su Virgen. — El cielo levantino y el sol mediterráneo cubren de azul y oro esta «Festa» admirable, prolongada y esmaltada en otros actos, como el concierto de la Banda Municipal de Crevillente, la solemne procesión (con sus Apóstoles, su San Juan con la palma de oro, la Virgen en su lecho, etc.), los Festivales a cargo del «ballet», reñidos partidos de fútbol Levante - Elche, y mil diversiones más, que distraen sin tregua a los millares de visitantes, reyes y señores de la ciudad en virtud de la simpatía y generosa hospitalidad de sus pobladores.

Entre otras personalidades han

asistido a estas festividades el ex Rey de Italia Humberto de Saboya, el obispo auxiliar de Valencia, el Secretario técnico de la Secretaría General del Movimiento, Sr. Gómez de Aranda, y diversas Autoridades nacionales y provinciales, y para todos los cuales tuvo gentilezas y atenciones el Patronato del Misterio.

Con sincera pena nos despedimos de Elche y su fiesta; el «Tránsito y la Asunción de la Virgen», drama musical litúrgico quizá único en el mundo, nos ha conmovido de veras; sus melodías de carácter popular, algunas arábicas, otras provenzales; su polifonía completa, expresiva, elegante (recordemos al maestro Pedrell, que la estudió); su paisaje y su ambiente nos hacen despedirnos, pero con la certeza de una pronta vuelta, ya que el *Misteri de Elche* bien se merece esta auténtica peregrinación lírico religiosa.

entrevista
con el maestro

VELEZ

PREMIO DEL CONCURSO NACIONAL DE PASODOBLES



Esteban Vélez es uno de los pertenecientes al Colegio de Directores de Bandas Civiles que con su fuerte personalidad artística honran a ese organismo nacional. Director actualmente de la Banda Municipal de Santander, desde este ángulo artístico viene realizando su labor musical. Amablemente ha acudido a nuestra cita y ha respondido sincera y valientemente a nuestro interrogatorio:

—El pasodoble premiado en el primer Concurso Nacional del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza, ¿ha sido escrito por usted con ilusión profesional?

—Sí, con mucha ilusión y deseo de acierto, para corresponder a la convocatoria, cuyo único móvil, según en ella se exponía y ha quedado demostrado, es la exaltación de la música española dentro de la forma,

tan popular, que cada región se dió para representarse a sí misma y cantar a España.

—¿Nos puede analizar brevemente los temas empleados en la composición?

—Los temas fundamentales son míos, y en ellos plasmo los valores del alma y raza aragonesa. Naturalmente, y para situación y ambiente, me fue preciso recurrir al tema popular; así, en la introducción o primera parte, canto uno de mis temas sobre cuatro notas, sacadas de una popular jota, sirviéndome de elemento rítmico y de ambiente a la vez. En la segunda parte, o central, diálogo y desarrollo, mi segundo tema, con otro de jota, pero a éste dándole situación real e importancia, como al mío. Y en la tercera parte, o «trío», mi tercer tema, ampliamente contrapunteado desde todos los ángulos o planos sonoros, lanza sus diseños para adornar y embellecer el tema principal.

—¿Qué obras tiene usted en la actualidad en los atriles nacionales?

—Salvando las que pueda haber en los de las Bandas, donde tengo editadas mi *Primera salida de Don Quijote*, *Danzas vascas*, *Saracosta* y algunas más, en cuestión de orquesta—con la sola excepción de Zaragoza, que todos

los años ponen mi *Suite galaica*, obra que hace diez años me premió el Ateneo de la ciudad, y, en Concurso Internacional, el Centro Gallego de Buenos Aires (Argentina)—, lo demás es catastrófico en España. Sin editores que difundan la obra, sin el apoyo moral y material que como todo ser necesita, desvalorizada por los profesionales y la crítica, negándole el puesto en los atriles españoles, la producción nacional no puede vivir. Créame, el peor mal de la Música española está en los españoles. Todo lo que tienen montado y montan, incluidos los concursos de la «Canción española» en sus diversas regiones, para nada sirve a la Música española. Se premia y ensalza lo contrario de lo que se anuncia, y los hechos cantan..., desgraciadamente para nosotros. ¿Puede usted decirme qué hay de español—ni en sus melos, ni en sus ritmos, ni en sus formas—en todo eso que han premiado? Insisto: el peor mal de la Música española está en los españoles. Es el cáncer que no logramos extirpar...

—Sí, ello puede ser cierto; pero el deber de todos los músicos españoles es unirse y trabajar con tesón para tratar de extirparlo.

J. A. RODRÍGUEZ POLO

La AGRUPACION VOCAL DE
de la Caja de Ahorros de

Su primera salida a la «escena»

Las ambiciones artísticas de la Dirección de la Caja de Ahorros han culminado con la creación de este grupo, que la secundará en la gran tarea de dar a conocer las inefables bellezas lírico - poéticas que encierra la ópera en su sentido más esencialmente puro, la de cámara, auxiliados por la imaginación del oyente—que ha de suplir los «imposibles»—, y con lo que se podrán revivir tantas y tan famosas obras en su día, como la que ahora se ha presentado: *El matrimonio secreto*, de Cimarosa.

Para el montaje de este primer programa ha existido un régimen de trabajo espolado por la ilustración y la entrega de los componentes de la Agrupación, todos alumnos que cursan estudios de Canto en el Instituto Musical «Oscar Esplá», de la Caja de Ahorros del Sureste de España, de Alicante. En primer lugar, hubo que hacer un detenido estudio de la ópera para proceder a su selección, y equilibrar la misma para que fuese engarzada en la narración argumental. Después hubo que traducir el libro, compendiar los diálogos, refundir escenas, adaptar situaciones, etc.; copiar, copiar mucha música. Luego, la enseñanza paciente y laboriosa de asegurar individualmente a cada uno de los intérpretes, que hubieron de simultanear esta labor con sus ocupaciones óperas

RUVINA
Presenta
PIANOS
ORGÃOS
MÚSICAS
INSTRUMENTOS MÚSICAIS

DANIEL RUVINA, Sucr.

R. Formosa, 173

PORTO - PORTUGAL

CAJA DE MUSICA DE CAMARA

ro del Sureste de España

esca» con *El matrimonio secreto*

habituales, ya que son funcionarios, empleados, estudiantes, etc. Finalmente, ensayos y más ensayos, parciales y generales, para lograr intervenciones totalmente de memoria, sin ayuda de apuntador, naturales y sencillas.

Me permito mencionar individualmente a cada uno de los intérpretes, siguiendo el reparto que estableció el propio Cimarosa: el papel de «El Conde Robinson» estuvo a cargo de Luis Navarro, bajo de espléndidas facultades, capaz por ellas mismas de convertirse en figura internacional. Pedro Dólera, tenor «spinto», auténtica revelación, que corrió con el papel de «Don Jerónimo». Mary C. Jordán, profesora de Canto del Instituto y a quien se debe la iniciativa de esta audición, que interpretó el papel de «Elisetta». Juana M.^a García, soprano lírica con una voz llena y extensa y una formación musical completísima, fue en el reparto una sugestiva «Carolina». Ana Carmen Martínez, «mezzo-soprano» de voz potente y cálidamente timbrada, fue una justa y dignísima «Fidalma», y el tenor lírico-ligero Francisco Pla, que estuvo muy en su lugar en la interpretación del papel de «Paolino». El «Narrabitor», nuevo papel que aparece en el reparto de las óperas audibles con este sistema, e insospechada su



El matrimonio secreto, la ópera de cámara de Cimarosa, toma cuerpo escénico en la original versión ofrecida por la Agrupación Vocal de Música de Cámara de la Caja de Ahorros del Sureste de España

existencia por los autores de las mismas, fue el selecto y culto locutor de la R. E. M. en Alicante D. José Mira Galiana.

Con ideas originales y trascendentales es como una ciudad puede dar honda personalidad a su vida musical. Alicante lo ha logrado con la colaboración de sus fuerzas vivas, a la cabeza el Ayuntamiento, creador del Premio «Oscar Esplá», y la Caja de Ahorros del Sureste de España, fundadora de sus Aulas de Cultura y del Instituto Musical «Oscar Esplá», cuyo Director, el maestro Ruiz Baquero, tanta cooperación personal viene prestando; y una demostración más de ello ha sido la realización que queda comentada. — A. RODRÍGUEZ MORENO.

Magna audición en Valencia de la «Misa» del maestro Palau

En Valencia, para celebrar las «Bodas de Diamante» de la Coronación de la Santísima Virgen de los Desamparados, se interpretó dos veces la *Misa* del maestro Palau; primero, en un acto de concierto verificado en el Teatro Principal, y después durante el solemne pontifical celebrado en la Plaza de la Virgen.

Las fotos recogen un momento de la interpretación y el del final del «Gloria», con los solistas señorita Emilia Muñoz y señores Sansaloni y M. de Zayas, quienes, juntamente con el maestro Palau, corresponden a la clamorosa ovación del público que colmó el Teatro. La Orquesta Municipal actuó con su habitual pericia y constituyó magnífica base para la parte vocal (quinientos cantores), integrada por todas las corporaciones orfeónicas de Valencia.



En
la

ARENA de VERONA



Nuestro colaborador, señor Fernández Cuesta, conversando cordialmente con el gran cantante Cesare Siepi.

Un reportaje especial de
J. A. FERNANDEZ CUESTA

Pagliacci, según la puesta en escena de Verona.

Nacimiento de la Arena Lírica

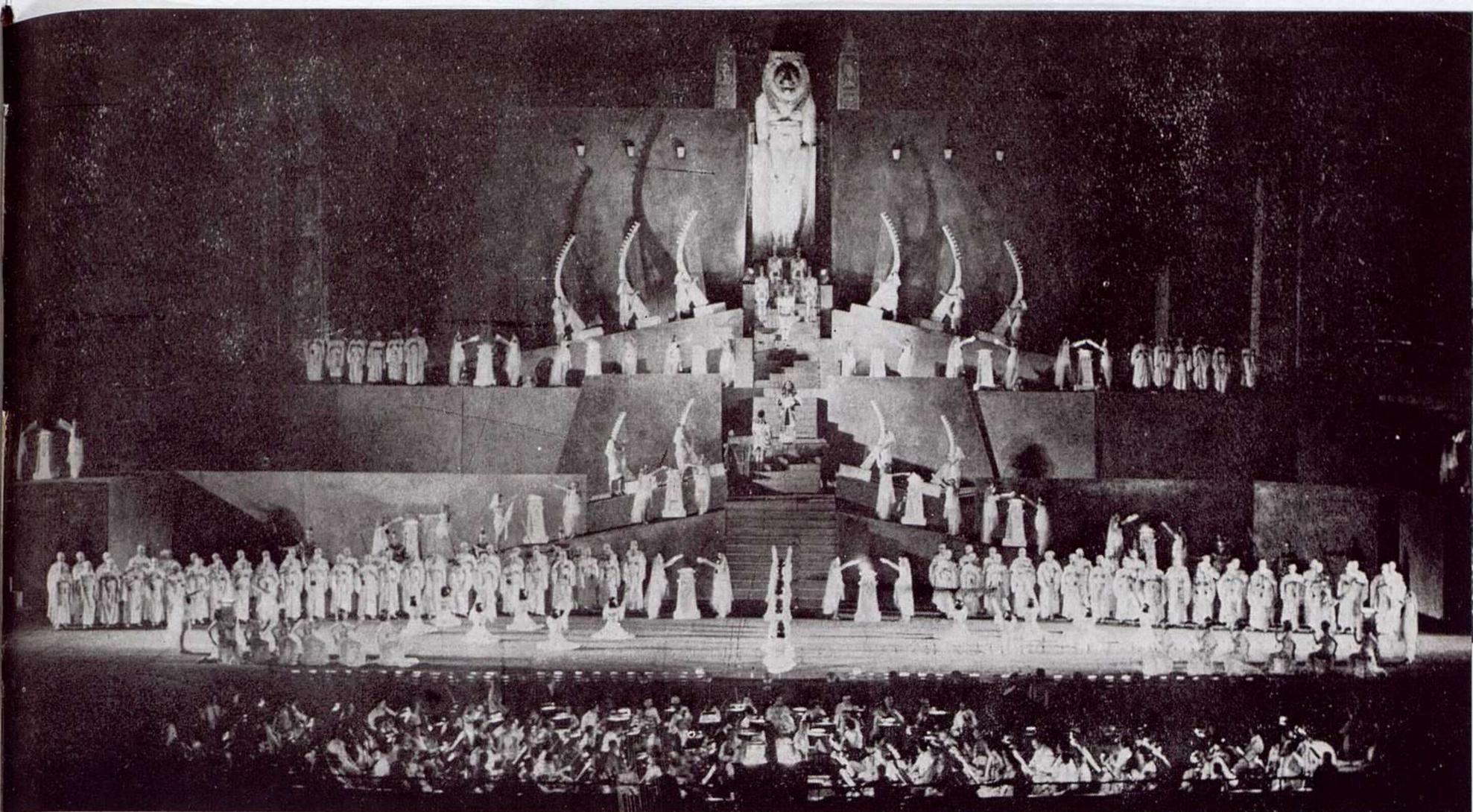
El nacimiento de la Arena Lírica acaeció en la noche del 10 de agosto del año 1913, en nombre de Giuseppe Verdi, cuando se celebraba el primer centenario del nacimiento del gran músico y las ciudades italianas rivalizaban para mejor honrar su gloriosa memoria. Ya florecían las propuestas y proyectos cuando surgió la idea que conseguiría no sólo realizar la más memorable conmemoración de aquel centenario, sino también dar vida al teatro de ópera al aire libre, inaugurando las representaciones que llegarían a ser bien pronto para la Arena y para Verona una apasionante e insigne tradición. La idea, como todas aquellas verdaderamente geniales, era muy simple: representar con cuidadosos preparativos la más grandiosa y popular ópera verdiana, *Aida*. El anfiteatro romano se convertiría así en el más colosal y original teatro lírico del mundo. Idea simple, pero temeraria, porque si la Arena, por sus características arquitectónicas, tiene capacidad para acomodar a más de 23.000 espectadores, permitiendo a esta masa imponente la perfecta visión, lo que hace que pueda ser considerado como un auténtico teatro, parecía dudoso que este inmenso recinto abierto bajo el cielo gozase de las propiedades acústicas indispensables para un espectáculo de ópera. Sin embargo, realizado el experimento con pericia técnica, tuvo un resultado satisfactorio. La ópera seleccionada para la primera representación no podía dar lugar a dudas: *Aida* poseía los requisitos ideales para un espectáculo de masas en un teatro de proporciones gigantescas. Para dar una idea aproximada de su capacidad baste pensar que pueden estar simultáneamente en escena millar y medio de personas, entre los actores y las comparsas. El clamoroso éxito de las ocho representaciones de *Aida* en 1913, mientras aseguraba a la Arena un incontrovertible primado en los espectáculos de este género, porque de ninguno fue precedida, pero por muchos seguida, renovaba el prestigio y la popularidad del melodrama, pasando de los angostos límites de los teatros a la airosa atmósfera de las plazas, de los jardines, de los castillos, donde el contacto entre el cielo y la tierra es libre e inmediato, como el divino don de la música y la humana vivencia del drama.

Un día de ópera

Quien haya vivido una de aquellas deliciosas tardes de expectación en Verona, esperando que anochezca y dé comienzo la representación, no podrá olvidarlo nunca.

La inmensa riada de los futuros espectadores pasea por calles y plazas vecinas leyendo los cartelones que anuncian el reparto de la ópera. La mayoría son reconocibles por llevar el programa oficial de las representaciones, en donde los impacientes turistas encuentran resumido en varios idiomas el argumento de aquéllas, con sus intérpretes principales. Los del lugar, buenos conocedores de las óperas por años anteriores, discuten y preguntan la maestría de Antonietta Stella o Franco Corelli. Unos y otros miramos al cielo con incerteza: nos tranquilizamos si le vemos claro y ligeramente





Apoteótica escena de Aida en el gran marco de la Arena veronesa, correspondiente a la consagración de Radamés en el templo.

sonrosado por un apacible poniente de verano; la incertidumbre se apodera de nosotros si algunas nubes le cubren.

Horas antes de dar inicio el espectáculo, comitivas interminables de extranjeros, de diferentes lenguas, pero con el mismo deseo, llegan de prisa al recinto, después de haber saboreado unos buenos «spaghetti». Cuando en el inmenso anfiteatro se apagan las luces y se encienden millares de velitas centelleantes bajo el cielo estrellado, la visión que se ofrece a nuestros curiosos ojos es realmente indescriptible y conmovedora. Mientras, en medio de un gentío atento y silencioso, se dejan oír las primeras notas de la orquesta; la música inunda el ambiente y no es necesario ser un sentimental para sentir una profunda emoción, que con el tiempo se transformará en un recuerdo inolvidable.

En la temporada artística que acaba de terminar se han representado *Aida*, *La Fanciulla del West*, *Cavalleria rusticana* y *Pagliacci*.

La conocida ópera verdiana en tan gigantesco escenario es una ópera nueva. La melodía y la instrumentación están ciertamente renovadas. La versión estaba encomendada a un grupo notable de cantantes, probablemente entre los mejores del momento, que han visto así aumentar la carrera de sus éxitos. El magnífico grupo de «ballet», en gran parte perteneciente a la Scala de Milán, ofreció múltiples demostraciones de su valor, logrando giros y saltos armoniosos, felizmente realizados. Coros y orquesta han tenido una excelente actuación dirigidos por la batuta del maestro Gavazzeni. La dirección escénica estuvo a cargo de Maestri, que se ha desenvuelto con destreza, sabiendo mover con precisión en todo momento a tantos actores. La ambientación

estaba perfectamente lograda, gracias a una magnífica coreografía y luminotecnia. Todo ello hace que una auténtica explosión de entusiasmo salude la colosal escenografía del segundo acto, en el triunfo de Radamés; centenares de soldados de vistosos uniformes y brillantes armaduras. La magnificencia y la belleza cromática de la escena, rodeada de la más seductora línea musical de la famosa «Marcha triunfal», sugestionan y penetra en lo más hondo de los espectadores.

Tanto en *Aida* como en las demás óperas el éxito fue extraordinario, calurosos los aplausos, y numerosas las peticiones del «bis» en las romanzas más populares y conocidas.

Y es así como, desde hace muchos años, la Arena repite, en sus círculos concéntricos, la perfección de su elipse como un prodigioso cráter humano abierto al cielo, objeto de sugestión incomparable, hecho de geometría e historia, de arte y vida, partícipe del presente y del pasado.

Envío. — Deseo hacer constar mi más profundo agradecimiento al Jefe de la Oficina de Prensa de los Espectáculos Líricos de la Arena, Dott. Carlo Bellotti, por las facilidades prestadas para la realización del presente artículo. — J. A. F. C.

Cavalleria rusticana, en la versión escénica de la Arena de Verona.



Una joven nacida para la Música

ANA MARIA MARTINI GIL



Sorprenden y admiran hechos como el que traemos a esta página, cuando la tónica de nuestros Conservatorios, por lo general, es el contar con un alumnado—en particular, el de género femenino—tan poco inquieto por una profundidad en sus estudios musicales, considerando los mismos como un pasatiempo más en la primera etapa de su juventud, y, cuando más, conducentes a conseguir unos conocimientos para adorno de su formación cultural.

Traemos este caso a nuestras columnas para estímulo de muchos alumnos, para satisfacción de profesores y de cuantos, como Ana María Martini Gil, se entregan a su formación musical profunda y totalmente, para arribar a la cima de su carrera con una brillantez tal que trae por resultado el cúmulo de galardones que serán los puntales de una profesionalidad concertística como pedagógicamente, digna de nuevos lauros.

La niña Ana María Martini Gil, de catorce años de edad, terminó en el Real Conservatorio de Música, de Madrid, con gran brillantez y simul-

taneándolas, las dos carreras de Piano y Arpa, habiendo obtenido desde la edad de seis años, ininterrumpidamente, y sin haber repetido ningún curso, la máxima calificación de sobresaliente (27 en total) en todas las asignaturas y cursos; los máximos galardones (14 premios extraordinarios, matrículas de honor y diplomas de primera clase) en todos los concursos del Real Conservatorio en que ha tomado parte; y, como broche final, los dos máximos premios especiales de fin de carrera que el Real Conservatorio concede, los premios extraordinario «Luque», para piano, y «Premio Extraordinario Conservatorio», para arpa.

He aquí los eminentes e ilustres catedráticos que han dirigido la formación musical de Ana María Martini Gil, a quienes felicitamos por su triunfo al conseguir tan singular resultado para tan a la par excepcional alumna: de Solfeo, doña Milagros Porta; de Piano Elemental, D.^a Esther Conde; de Piano Superior, D.^a Julia Parody; de Arpa, D.^a Luisa Menárguez; de Estética e Historia de la Música, Rvdo. D. Federico Sopena; de Armonía, Rvdo. P. Enrique Massó; de Acompañamiento, D. Gerardo Gombau, y de Música de Cámara, Srta. María Luisa Robles.

Es consolador poder comentar un hecho así, y elevando los más fervientes votos por que cunda el ejemplo, para que no sean éstos solamente casos aislados, enviamos nuestra más cordial enhorabuena a esta joven, que calificamos como nacida para la Música, y la hacemos extensiva también a cuantos contribuyeron a este logro y a todos los que, como Ana María Martini Gil, han llegado a la meta de sus estudios musicales en condiciones parecidas o están en la ruta, dispuestos a coronar la cima con el mismo bagaje de entrega total a su formación artística.

PILAR PINTOS

Reproducción fotográfica de la certificación de estudios de Ana María Martini Gil (24 sobresalientes y 14 Premios extraordinarios).

CERTIFICACIÓN ACADÉMICA
CURSO DE
1957 A 1960
Núm. 211

REAL CONSERVATORIO DE MÚSICA
CERTIFICACIÓN ACADÉMICA

Don *Francisco Trueta Vértiz*
SECRETARIO DEL REAL CONSERVATORIO DE MÚSICA

CERTIFICO: Que D.^a *Ana M.^a Martini Gil*
natural de *Barcelona* provincia de *Cataluña* verifico
el examen de ingreso en la enseñanza de Solfeo el día 6 de *junio* de 1957, obteniendo la calificación de Aprobado, teniendo además aprobados en este Conservatorio los estudios siguientes:

ASIGNATURAS	CURSO	CALIFICACIÓN EN LOS EXÁMENES		OBSERVACIONES
		Ordinarios	Extraordinarios	
<i>Solfes 1º año</i>	<i>1951-52</i>	<i>Sobresaliente</i>		<i>Sobresaliente</i>
<i>" 2º "</i>	<i>1952-53</i>	<i>Sobresaliente</i>		<i>Sobresaliente</i>
<i>" 3º "</i>	<i>1953-54</i>	<i>Sobresaliente</i>		
<i>Piano 1º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 2º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 3º "</i>	<i>1954-55</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 4º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 5º "</i>	<i>1955-56</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 6º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 7º "</i>	<i>1956-57</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 8º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 9º "</i>	<i>1957-58</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 10º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 11º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 12º "</i>	<i>1958-59</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 13º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 14º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 15º "</i>	<i>1959-60</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 16º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 17º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 18º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 19º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 20º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 21º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 22º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 23º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	
<i>" 24º "</i>	<i>"</i>	<i>Sobresaliente</i>	<i>Premio extraordinario</i>	

Y para que conste donde convinga al interesado, y a su instancia, libro la presente de orden y con el V.º B.º del Sr. Director de este Conservatorio con el sello del mismo, en Madrid, a *veinte* de *junio* de mil novecientos *sesenta*

V.º B.º
EL DIRECTOR,
Eni Ar Franca

EL SECRETARIO,
[Firma]

artistas

españoles

ESPERANZA BLANCO MARDONES

Una nueva voz se ha incorporado, en el curso de las dos últimas temporadas, a la vida artística nacional: la de Esperanza Blanco Mardones, cantante que, tras un pleno dominio de la técnica, y con unas dotes naturales magníficas, sabiamente modeladas por una escuela singularísima, se ha lanzado a la conquista del triunfo, logrado hasta ahora en sus actuaciones madrileñas del Círculo Mercantil, y en sus conciertos de Vitoria y Alicante. En la gráfica se recoge el momento en que comparte los aplausos con el pianista Lauret,



al final de su actuación en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Sureste de España, en Alicante.



RAFAEL SEBASTIA

Detenidas y frecuentes son las visitas de Rafael Sebastián en estos últimos años a Francia, Suiza y Alemania, fruto de la buena acogida que le dispensan los públicos de aquellos países, que gustan de las versiones españolas del repertorio pianístico internacional, y singularmente de las que les sabe servir de los compositores patrios este ya prestigioso pianista, como acaba de hacerlo en la Ibero Amerika Haus, de Frankfurt, momento que recogemos en la presente fotografía.

EL CORO CANTIGAS *da* TERRA

El notable conjunto del Coro Cantigas da Terra, de La Coruña, que en la actualidad es una de las más prestigiosas corales de España, se dispone a realizar en el próximo mes de septiembre una jira artística y cultural por varias capitales de la Península, entre ellas León, Valladolid, Burgos, Zaragoza y Barcelona. En esta última capital tomará parte, como invitado de honor, en los actos que celebrará la Federación de Co-



ros Clavé, con motivo de conmemorar el centenario de su fundación.

Felicitemos a Cantigas da Terra y le deseamos muchos éxitos.

acción

JOSEFINA BENAJAM

¿Por qué canta? ¿Por qué vibra más con la densa y tensa melodía dramática o con la voluta lírica del romanticismo? ¿Por qué está predestinada a la cumbre? Ella no lo sabe; nosotros creemos saberlo.

Hay cierto fatalismo abismático en sus graves, que buscan la segunda cuerda del violoncelo, y hay en su rostro moreno y en sus grandes ojos verde ámbar dorada inmensidad e insondable perspectiva del Sájara. Intuitivamente asociamos todo eso a su apellido, buscando una explicación, una etimología árabe a su personalidad.

Ben es voz árabe que significa hijo, y *Aján*, era el antiguo nombre de una parte de la costa oriental africana. Algo hay, pues, en ella que, en nebulosa, permite adivinar en su remoto origen las raíces ancestrales de su estilo cálido, vibrante, apasionado, dramático y soñador. Y tal vez sea un prometedor vaticinio, un buen augurio, la coincidencia de que *ben* es también voz gaélica y céltica que significa cumbre.

Llegará, pues; ha de llegar a esas dos cimas: perfección y prestigio, que siempre le parecen al artista verdadero inalcanzable la primera e inmerecida la segunda.

Reúne para ello condiciones de excepción: un ámbito de voz casi inverosímil, por su dilatada penetración divergente en los graves de contralto, hasta el fa 2, y en los agudos de soprano hasta el re bemol 5; un timbre cálido, penetrante, en el que la presencia de todos los armónicos de la campana y cierta tenacidad tibia, brillante y esponjosa, han inspirado al doctor Colomer Pujol para decir que «Josefina Benajam tiene una voz de terciopelo y bronce»; y un clarividente sentido de responsabilidad, que no es sino la proyección de su instintiva musicalidad sobre el plano del estudio y la preparación a fondo de las obras que ha de interpretar, a las que se entrega totalmente, sin preferencias por autores, estilos, escuelas ni épocas.

Pero la voz, como el diamante, no destella sus cromáticas luces si un buen tallador no la pulimenta. Artífice técnico de ese trabajo ha sido la profesora Eugenia Kemeny, catedrático de Canto en el Conservatorio Superior de Música del Liceo de Barcelona. Y han completado su amplia preparación para poder enfrentarse sin temor con cualquier aspecto del «lied» y de la ópera: el profesor Francisco Figueras, con sus eficaces métodos para el desarrollo de la musicalidad; el profesor Pedro Vallribera, Director de aquel Conservatorio y único pianista que la acompaña siempre, con sus sabios consejos acerca de la interpretación, y el doctor Colomer Pujol, catedrático de Fisiología de la Voz en el propio Conservatorio, con las enseñanzas que dan al arte de la emisión de la voz una base científica.

Aparte sus ya numerosas actuaciones para las Sociedades filarmónicas de la región catalana, hay que subrayar, como decisivas, las que ha celebrado en Barcelona, en el Instituto Italiano, en el Ateneo, en el Palacio de la Música y en el Gran Teatro del Liceo, como solista, con ocasión del homenaje que se le tributó al Embajador de Norteamérica. Siempre con resultado triunfante en el doble aspecto público, crítica; es decir, con el fervoroso aplauso de la masa y el más elogioso veredicto de los jueces.



Cultiva el «lied» y la ópera de cámara y se prepara con entusiasmo para la gran ópera, en la que sus facultades hallarán el cielo abierto que requieren para brillar en todas sus facetas: voz, estilo, fidelidad interpretativa, temperamento y ductilidad.

Pero un hecho sintomático habla por todos: el interés que despierta en los compositores, que, después de oírla, escriben expresamente para ella. Cohí Grau le ha dedicado *Gronxant el bressol*; Magín Mercadé, *Cançó trista*; Altisent, del que ha estrenado *Poema de la Resurrección* y *Atardecer en Castilla*, le dedicó *Acróstico* y ahora le prepara *Poema de la roca i l'aigua*, sobre texto de José Cortés Buhigas; Salvador Moreno le ha prometido una canción, a la que seguirá otra del autor de estas líneas; y Jesús Guridi, después de escucharla y calificarla de «gran cantante», le prometió asimismo que escribirá una canción con acompañamiento de arpa, que les dedicará a ella y a la eminente arpista Marisa Robles.

Porrino fue un gran admirador suyo, a quien la muerte prematura impidió llevársela a Roma para introducirla en el *sancta sanctorum* de la Música. Ese viaje está ahora en proyecto, y se hará, porque Josefina Benajam no podría, aunque quisiera, detener su ascendente carrera artística, como un río no podría nunca darse marcha atrás. Su afición a la Música empezó siendo muy niña; luego, de jovencita, improvisaba versos sobre melodías; toca el piano; se acompaña ella misma a la guitarra; improvisa con gracia y facilidad: nunca tuvo miedo; adora a Gluck...

Facetas, piedrecitas de colores, inconexas en apariencia, que nos revelan una personalidad en la que la Música es sangre, espíritu, clima y destino.

la presentó ARTURO MENENDEZ ALEYXANDRE

Homenaje oficial a ALBENIZ en Camprodón

ORGANIZADOS por el magnífico Ayuntamiento de Camprodón y por la Excelentísima Diputación Provincial de Gerona se celebraron el día 24 de julio diversos actos solemnes en conmemoración del primer centenario del nacimiento de Isaac Albéniz, que vio la primera luz en aquella pintoresca villa el 29 de mayo de 1860.

Asistieron las Autoridades locales y provinciales civiles, militares y eclesiásticas, y acudieron corresponsales de Prensa y Radio de las cuatro provincias catalanas, así como también de Francia, el NO-DO y la T. V. francesa.

Se celebró una Misa cantada, en la que intervino la notable Agrupación Coral del GEEG, de Gerona, bajo la batuta de su Director, maestro José Viader.

A continuación se inauguró el monumento a Albéniz, obra del escultor camprodonés Manuel Surroca, que consiste en un monolito sobre el que luce un medallón de bronce con la efigie de Albéniz y la frase dedicatoria. Se pronunciaron emotivos discursos, y varias señoritas camprodonesas depositaron soberbios ramos de flores al pie del sencillo monumento.

Luego las Autoridades e invitados se trasladaron a la Caja de Pensiones, en una de cuyas salas se inauguró una Exposición de recuerdos albenizianos en la que se habían reunido partituras, cartas autógrafas, retratos, objetos de uso personal del glorioso compositor y otras reliquias. Los invitados fueron obsequiados con un sobre en el que figura impreso el matasellos especial concedido para este día por la Dirección General de Correos.

Al mediodía se sirvió un almuerzo en el hotel principal de Camprodón, que fue presidido por las Autoridades y por los descendientes de la ilustre familia Albéniz.

Por la tarde tuvo lugar, en el Teatro - Casino, un magnífico concierto, a cargo de la Agrupación Coral del GEEG, de Gerona, que constituyó un señalado éxito para ésta y para su Director, maestro José Viader.

Y por la noche, en el mismo Teatro - Casino, se cerraron los actos conmemorativos con una conferencia del crítico y musicólogo Menéndez Aleyxandre, que disertó sobre el tema *Albéniz, primer universalizador de la Música española*, y un recital de obras de Albéniz, por la eminente pianista Rosa Sabater, que fue largamente ovacionada y hubo de conceder algunas obras, también de Albéniz, fuera de programa.

La conferencia de nuestro Delegado en Cataluña fue coronada con calurosos aplausos y grabada en magnetófono, para su posterior emisión por Radio París, Radio Gerona, Radio Barcelona y otras Emisoras de Cataluña, y ha sido publicada en extracto en la revista *Gerona* y otras de aquella región.

El Alcalde de Camprodón, D. José María Güell, y los miembros del Comité organizador fueron efusivamente felicitados por el esfuerzo realizado y la brillantez conseguida en estos emotivos actos, así como el escultor Surroca y el Canónigo Penitenciario de la Catedral de Gerona, Dr. D. Juan Margall, que durante la Misa pronunció unas bellísimas palabras ensalzando el arte de la Música y la figura de Albéniz.

Como es lógico, fueron objeto de cariñoso agasajo los familiares descendientes del glorioso músico, entre los que figuraban su hijo político, D. Vicente Moya Francés; su nieta, D.^a Rosina Moya Albéniz de Samsó; su nieto político, Dr. Jesús Samsó Vilalta; su nieto, Dr. Antonio Alzamora Albéniz; su biznieta, la niña María Cristina Alzamora Figueras - Dotti, y su nieta política, D.^a Gloria Figueras - Dotti de Alzamora.

En la casa en que nació Albéniz, sita en la Plaza de España, se colocó, sin ceremonia, una placa de bronce que dice: «En esta casa nació Isaac Albéniz, el 29 de mayo de 1860». — *Corresponsal*.

DEL CENTENARIO de Albéniz

EN LO QUE DEBERIA PLASMARSE EL NACIONAL HOMENAJE A ALBENIZ

La brillante conferencia pronunciada por nuestro Delegado en Cataluña, D. Arturo Menéndez Aleyxandre, en los actos conmemorativos celebrados en Camprodón en homenaje a Albéniz, terminaba con los puntos en que, a su juicio, desde su modesto rincón de crítico musical, pero creyendo interpretar el sentir de miles de españoles filarmónicos, debería plasmarse un Homenaje Nacional al autor de la *Iberia*. He aquí esos puntos, cada uno de ellos y en conjunto dignos de perpetuar, al mismo tiempo que la memoria del gran músico, la celebración del primer centenario de su nacimiento:

1. Convocatoria de un Concurso, entre escritores españoles, para premiar la mejor biografía española de Albéniz, todavía inédita, si se exceptúa un amable y acertado ensayo del musicólogo Angel Sagardía.

2. Creación del Premio Nacional Albéniz, para recompensar anualmente al mejor intérprete de sus obras pianísticas y la mejor composición para piano sobre tema español.

3. Colocación, en el lugar más típico de las ciudades y parajes que él inmortalizó con sus obras, de una placa de bronce o de mármol que así lo haga constar y lo recuerde.

El centenario de Albéniz en el Extranjero

Bélgica El Instituto Nacional de Radiodifusión Belga, en colaboración con la Asociación Española-Belga, organizó un gran concierto-homenaje a Albéniz, en el que actuaron la Orquesta Sinfónica local y la pianista española Alicia de Larrocha. El crítico Gaston Brenta evocó previamente la personalidad de Albéniz. A este concierto asistieron el Embajador de España y primeras Autoridades locales.

Río de Janeiro En el auditorio del Ministerio de Educación Nacional ha sido celebrado un concierto-homenaje a Albéniz en el primer centenario de su nacimiento, en el que actuó el joven pianista español Joaquín Achúcarro. El Cuerpo Diplomático acreditado en Río honró con su presencia este acto, figurando a su cabeza el Embajador de España, Conde de Casa Rojas.

Leopoldo Querol Coincidiendo con el mes, y casi con el día en que murió, hace cien años, nuestro gran Albéniz, Leopoldo Querol dio un recital, el pasado 31 de mayo, en la Sala Gaveau, de París, interpretando la *Suite Iberia* completa, siendo aclamado por el público, cuyo entusiasmo le obligó a dar cinco obras fuera de programa, igualmente de Albéniz.

Además ha tenido tres actuaciones en la Radiodifusión francesa, con música también de Albéniz, interpretando *Azulejos* y un *Homenaje a Albéniz*, del compositor italiano Sciortino, que es una introducción y fuga sobre el tema del *Corpus Christi en Sevilla*, y que tuvo un éxito extraordinario.

Jira por Hispanoamérica de José Tordesillas Ha iniciado una jira por aquellos países el pianista José Tordesillas, muchos de cuyos conciertos constituirán festivales homenaje a Albéniz, con ocasión de su centenario.

Instituto Musical «OSCAR ESPLA»

Creado por la Caja de Ahorros
del Sureste de España

CONVOCATORIA

para proveer mediante
concurso - oposición las
Cátedras de este Centro

Los profesores a cuyo cargo estarán las enseñanzas de este Instituto Musical se clasifican en tres categorías:

Numerarios: Violín, Piano, Canto y Armonía. Haber anual: 40.000 pesetas.

Especiales: Solfeo, Guitarra, Danza y Ballet, Historia y Estética de la Música. Haber anual: 30.000 pesetas.

Auxiliares: Piano y Solfeo. Haber anual: 10.000 pesetas.

Los concursos-oposición se celebrarán en Alicante, en el mes de enero de 1961.

Las instancias, dirigidas al Presidente del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros del Sureste de España, deberán presentarse antes del día 1 de diciembre de 1960.

Documentación necesaria:

Certificados de estudios y de méritos artísticos; resguardo de giro postal enviado al Cajero-Depositorio de la Caja de Ahorros, por importe de 100 pesetas como derechos de oposición y 20 por los de formación de expediente; partida de nacimiento legalizada; certificado negativo de antecedentes penales; declaración jurada de no estar sometido a proceso o expediente, ni haber sido separado de otro cargo del Estado o Corporación pública; certificado de exención o de cumplimiento del servicio social, para los aspirantes femeninos.

Pueden concurrir todos los españoles mayores de edad.

Los interesados en estos concursos-oposición pueden solicitar folleto gratuito de la Caja de Ahorros del Sureste de España, donde se especifican los ejercicios de cada una de las especialidades comprendidas en la presente convocatoria.

Alicante, julio de 1960.

CRONICAS NACIONALES

Los Festivales en VALENCIA

Orquesta Municipal.—Dentro de los Festivales de verano que en Valencia se celebran coincidiendo con su famosa Feria de Julio, no podía faltar la colaboración de nuestra Orquesta oficial en un concierto celebrado en los Jardines del Real, marco bellísimo y de excelente visualidad, pero de condiciones acústicas totalmente negativas, pues la carencia de un techo o tornavoz hace que los conciertos orquestales se conviertan en motivo de lucimiento para los timbales y los trombones, desapareciendo el resto de los instrumentos. Aun así pudimos asistir a un Festival Chaikowsky, dirigido concienzudamente por Ferriz, resuelto brillantemente y muy aplaudido.

Bandas premiadas y Municipal.—El concierto de honor que realizan las Bandas laureadas en el Certamen fue motivo de nuevos éxitos para la Banda de Torrente y para la Unión

La continuidad musical de los conciertos, óperas y festejos de invierno se enlaza con los festejos de verano, sirviendo de lazo la magnífica Orquesta Sinfónica, que en Málaga se sostiene por el Patronato «Eduardo Ocón», instituido por el Excmo. Sr. Gobernador civil y patrocinado por la Excmo. Diputación y también por el Excmo. Ayuntamiento. El excelente padrinazgo asegura la buena infancia, y la Orquesta Sinfónica ha tomado vuelos muy legítimos, por cuanto sus profesores son de primera calidad. Cuando el pasado año la dirigió, accidentalmente, el maestro Odón Alonso en dos conciertos, comprobó la buena masa moldeable a la inspiración y a cualquier temperamento directivo. Su Director nato, el maestro

La Música en CORDOBA

La Sociedad de Conciertos ha mantenido, hasta clausurar la temporada, el espléndido tono de su actividad con diez sesiones de muy acentuado interés que, sumadas a las doce ya comentadas en ocasión anterior, elevan a veintidós el número total de las celebradas en el curso. Dos orquestas abrieron y cerraron el cartel del cuatrimestre que comprende la presente información: la de Lugano, con Schumacher de director y von Karolyi y Zsigmondí como solistas de piano y violín, y la de Acordeones Höhner, que dirige Rudolf Wurthner, lucrando ambas el más completo éxito artístico y de público. En el primer aspecto fueron también muy señalados los del Cuarteto Wührer, el violoncelista Navarra, el violinista Accardo, la flautista Elaine Shaffer con el pianista Robert Weisz, las también pianistas Rosa Sabater y

Musical, de Liria, ovacionadas sin tasa por sus seguidores; igualmente lo fue la Banda Municipal que, dirigida por el maestro Palanca, interpretó, al fin, algo de música española.

Teatro de la Zarzuela, de Madrid.—Pan y Toros, presentando a esta excelente compañía, logró un éxito muy bueno, justo, dada la presentación y buen nivel artístico generales; lo mismo ocurrió con *La Verbena de la Paloma* y *La boda de Luis Alonso*, con colaboraciones muy eficaces de coros y «ballet», y un vestuario sumamente sugestivo; mucho mejor ellos, destaquemos a Inés Rivadeneyra, Marta Santaolalla, Sélcia Pérez Carpio, Yolanda Otero y Teresa Tourné. El maestro Marco dirigiendo, siempre a punto.

Ballet español de Antonio.—Compañía elegible como ejemplar la de nuestro gran bailarín, por su ajuste, disciplina y homogeneidad

MALAGA y sus festivales de verano

Gutiérrez Lapuente, ha conseguido dar al acontecimiento, desde las cuevas de Nerja, junto la homogeneidad y cantidad precisa para ello. Lo ha demostrado en los dos conciertos celebrados los días 26 y 29 de julio, con obras de Beethoven, Grieg, Mendelssohn, Vivaldi, Massenet, Schubert, Weber y otras de «regalante» los nutridos aplausos del numeroso auditorio.

Se celebraron los festejos de verano, que ya son bien conocidos de toda España. La ciudad desbordó de extranjeros y nacionales de todas las provincias, atraídos por deslumbrantes

CORDOBA

Alicia de Larrocha y la soprano Lily Berchmans, logrando estas dos últimas, además, un auditorio más considerable que de ordinario. La violinista Angela Velasco, única cita que resta por hacer, tuvo una actuación discreta.

Las sesiones del V Festival de los Patios, en bellísimos marcos del Palacio Arqueológico y los Jardines del Alcázar, alcanzaron variada fortuna en cuanto a la asistencia: multitudinaria en el Ballet de Antonio, algo menos en el American Festival Ballet, y muy escasa en el dúo Rampal, flauta, Veyron Lacroix, piano, y en la Coral de Cámara de Pamplona, lo que prueba que no basta la calidad—extraordinaria en todos los casos—para remover la atención que los Festivales solicitan del público.

Durante el mismo período que comentamos las Juventudes Musicales celebraron cuatro se-

Y, claro es, Antonio, figura central, por su arte, personalidad y técnica. Además, la labor de Antonio montando nuevos «ballets» le hacen acreedor al más entusiasta aplauso, tanto por su labor de intérprete como de coreógrafo dignísimo. Con él, Rosita Segovia, Carmen Rojas, Graciela Vázquez, Paco Ruiz, Rodolfo Otero y toda la compañía fueron destinatarios de ovaciones incansables que les tributó el público valenciano.

De los programas se llevó la palma *El sombrero de tres picos*; el homenaje a Albéniz que tributa Antonio tiene su mejor momento en la suite *Iberia*, salvo su excesiva longitud; lo que ya no está tan claro es el arreglo (?) que Cristóbal Halffter ha hecho de la *Rapsodia Española*, pues la claridad y gracia esquemática de Albéniz quedan en peligro de naufragio en una orquesta laberíntica y en ocasiones «alla Rachmaninof». Carbosa y simpática la *Fantasia galaica*, de Ernesto Halffter, ambas sesiones culminaron con sendas producciones de la mejor ley gitana: *La Taberna del Toro* y *Serranos de Vejer*, motivo de nuevas muestras de entusiasmo, con la consiguiente prolongación del programa.—EDUARDO L.-CHAVARRI ANDÚJAR.

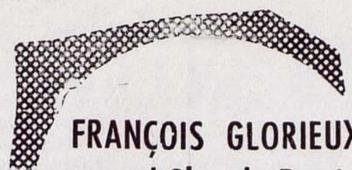
acontecimientos, desde las cuevas de Nerja, siguiendo todo el litoral, la capital, Torremolinos, Costa del Sol y poblaciones costeras, donde reinaron la animación, el bullicio, la alegría, y... la Música. No se concibe una reunión de personas sin las magníficas orquestas que hoy ofrecen las más bellas páginas musicales a todos los gustos.

Málaga es admirable en todos los tiempos, y en todos los estilos, puede decirse que Málaga constituye una eterna primavera musical.—SALVADOR BETÉS.

siones, muy dignas de aprecio en su diversidad: la pianista Margarita Degeneffe, el Cuarteto de Arco de Barcelona, la soprano María Fuencisla Martín y el Dúo Gorostiaga, de violín y piano, además de colaborar en el lucido recital del pianista Ramón Coll, ofrecido por el Círculo de la Amistad.

El Aula de Música del S. E. U. persistió en sus audiciones periódicas de música grabada, intercalando una extraordinaria, a cargo de la Tuna Universitaria, y otra, conmemorativa del centenario de Albéniz, con la intervención oratoria del profesor Sánchez Pedrote, muy interesante.

Los últimos actos musicales de la temporada, ya avanzado junio y remontadas las temperaturas tolerables, han sido los concursos o premios de final de carrera en el Conservatorio, en los que han merecido Diploma de primera clase el tenor José Dueñas, las pianistas Juana Montiel y Araceli Berral, los declamadores Maruja Raya y Antonio Barrios, y las solistas Mercedes Mariscal y Pilar de Julián.—C.



FRANÇOIS GLORIEUX con el Sha de Persia

Durante la reciente jira de este gran pianista belga por Oriente visitó Persia y dio en aquel bello país varios conciertos, uno de ellos en el propio palacio del Sha. Ahora, y durante la visita realizada a Bélgica por el Sha de Persia, éste recibió el obsequio del pianista Glorieux, consistente en su primera *Sonata para piano*, dedicada al Emperador, momento que recogemos en esta nota gráfica y que refleja la satisfacción del compositor y pianista al entregar su obra al Monarca, que la observa con atención.



SPERANZA DOSSI

Speranza Dossi, la joven cantante, italiana de nacimiento, después de su brillante colaboración en los Festivales de España en Melilla y su triunfo en el Festival Pizzetti, celebrado en el Cortile di Capisani, de Venecia, y en el que recibió la felicitación de Toti dal Monti, pasó sus vacaciones en S'Agaró, donde la capta nuestro fotógrafo, y de donde regresará a Roma para cumplir sus compromisos con la TV italiana.



LAURA LIMA

Esta gentil cantante lusitana, tras sus actuaciones operísticas en el San Carlos lisboeta, inició una serie de recitales fuera de su patria, comenzándola en Tángier, donde actuó para Arte Español. En la foto, la «mezzosoprano» portuguesa recibe las clásicas flores al final de su concierto, en el que le acompañó el maestro José Fernández.



Hemos recibido un folleto en el que se da cuenta de las actuaciones del Orfeón Pamplonés en el año 1959. Y como no disponemos de espacio para comentar dichas actuaciones y alabar como se merece a este magnífico Orfeón, nos serviremos de los números para que, por lo que reflejan éstos, se haga el mejor y más elocuente elogio de él. Sus actuaciones durante dicho año (solo o con orquesta) fueron veinticinco, y hasta la fecha de impresión de la Memoria (abril de 1960) tenía concertadas otras siete. El número de obras de que consta su extenso repertorio es el siguiente: polifonía religiosa y profana, treinta y cinco obras, de dieciséis autores; religiosas, cincuenta y dos (entre ellas dieciocho misas), de veintinueve compositores; diversas, cincuenta y tres, de veintinueve; regionales, cuarenta y siete, de veintiséis; vacongadas, cincuenta, de veintidós; para coros y orquesta, cincuenta y siete, de treinta y ocho; para coros y banda, trece obras, de diez autores. Además, para 1960 tiene en estudio catorce obras para voces solas y seis para coros y orquesta, de diez y de seis compositores, respectivamente, entre ellos de Zoltan Kodaly, Messiaen y Carl Orff.

Encabeza la Memoria una fotografía con unas líneas firmadas por la Junta Directiva como «emocionado homenaje de sus orfeonistas» a D. Remigio Múgica, por ser éste el «primer trabajo salido de la imprenta después de su muerte (1958)». También se publica un resumen de los principales conciertos del Orfeón a partir del año 1949 hasta 1958, inclusive, que da idea de la enorme labor realizada.

Termina esta Memoria - que va dedicada por la Junta Directiva al «Ministerio de Educación Nacional, a la Diputación Foral de Navarra y al Ayuntamiento de Pamplona, máximos protectores del Orfeón Pamplonés, y a todos los demás socios protectores, que con su desinteresada colaboración hacen posibles las realidades artísticas de esta Sociedad Coral» - con los nombres de los componentes de la Junta Directiva y Consejo Asesor Artístico, a lo que sigue una relación de socios honorarios y las de socios protectores y socios orfeonistas activos, clasificados éstos por sus cuerdas respectivas.

Agradecemos sinceramente el envío de esta Memoria y deseamos que los éxitos del Orfeón Pamplonés, que tan alto pone el nombre de España, sean, como hasta ahora, continuos y triunfales. - M. G. P.

Walter Panofsky: *También tú sabes de música.* Editorial Labor, S. A. Colección «Libros de Hoy». Un volumen de 328 páginas, con dibujos y alguna lámina.

El autor, en una breve introducción, refuta el prejuicio de los que afirman que, por carecer de sentido musical, «no vale la pena hablarles de música, porque no van a entender una palabra de lo que se les diga», demostrando que esa carencia de sentido musical se da en rarísimos casos, y que «intentar captar (la música) con el sentimiento es un error tan grande como quererla descomponer y desmenuzar con la inteligencia. La música debe sentirse y comprenderse», y para ello lo único que se necesita es «una íntima disposición para dejar actuar la música sobre nosotros, un poco de afán de saber, que este libro tratará de colmar, y, sobre todo, algo que ningún libro puede llegar a enseñar: amor».

Para estimular ese afán de saber, el autor, de una manera metódica, hace historia de los orígenes de la música y de las diversas composiciones, así como de las óperas y operetas, intercalando teoría y explicaciones (cinco capítulos), pero desarrolladas con sencillez y amenidad; estudia y describe los instrumentos (cuatro capítulos) y su modo de funcionar; inserta datos curiosísimos sobre las principales reformas introducidas en la estructura de las obras por los grandes compositores, y da en breve síntesis lo más saliente de las biografías de éstos, salpicadas con graciosas anécdotas. Dedicamos amenos y sustanciosos capítulos a las orquestas y directores, a la música dodecafónica y a la música viva y de «jazz», así como al ritmo... Un «Pequeño vocabulario de términos esenciales» avalora el libro.

En fin, es una obra cuya lectura resulta sumamente atractiva y ayudará a la juventud a encontrar el camino para amar a la Música, y los entendidos hallarán en ella «muchas cosas que despertarán interés hacia lo que tal vez no conocieran por no estar escrito en ninguno de los tratados existentes». - M. G. P.

La eximia profesora D.^a Leticia Pagano acaba de publicar un interesante libro titulado *Nociones sobre Pedagogía musical*, en el que metódicamente y de manera concisa hace un sucinto análisis del individuo en la enseñanza de este arte.

Consideramos esta breve pedagogía de gran interés para todos los amantes de la Música, tanto si son profesionales como si no lo son. De forma acertada, la Sra. Pagano hace una síntesis de las cualidades que debe poseer el artista. Ha de existir - dice la autora en su obra - un verdadero profesor, que se compenetre de tal forma con el alumno, que le comprenda y estimule en el estudio, pues, como dijo Goethe: «El alumno sólo aprende con la persona a quien ama».

La entrega al arte - sigue diciendo - ha de ser voluntaria, y va rodeada de los mayores sacrificios, que una vez vencidos producen honda satisfacción del espíritu. El artista ha de tener presente en todo momento las palabras de Beethoven: «Sacrifiquemos la vida al arte sin esperanza de gloria o recompensa».

Felicitemos sinceramente a la autora por esta aportación al acervo de la enseñanza musical.

La Coruña. - Dentro del programa de los Festivales de España actuó en la Plaza de Toros la Orquesta Sinfónica de Madrid, dirigida por Spiteri. También dio otra audición la Orquesta Sinfónica Municipal, reforzada con elementos de la Sinfónica madrileña, dirigida por el joven maestro Luis Izquierdo. En este concierto colaboró la pianista sevillana, esposa del director, Angeles Rentería.

- A teatro lleno cerró la Sociedad Filarmónica Coruñesa su temporada con un recital a cargo de la eminente Victoria de los Angeles. El éxito fue inenarrable.

Barcelona. - Ha dejado de existir el maestro Font Palmarola, Director titular de la Banda Militar de la Cruz Roja de Barcelona. Su muerte ha sido muy sentida en los medios musicales barceloneses.

Madrid. - Se encuentra en esta capital la pianista Xenia Prochorowa, que, tras una intensa temporada de conciertos por Alemania, dedicará la próxima a nuestro país.

- En el nuevo curso 1960-61 se presentará en España el ingeniero belga Camilo Regnaudin, con un nuevo instrumento de cuerda de su invención.

- Cuantos deseen entrar en la selección de obras españolas con destino al Festival Mundial de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea deberán enviar sus obras, antes del 15 de noviembre, a la Sección Española, Avenida Reina Victoria, 58, Madrid, de donde pueden solicitar toda clase de detalles los interesados.

Pamplona. - A la hora de cerrar la edición de este número está a punto de comenzar en el Conservatorio Pablo Sarasate la Semana Gregoriana, correspondiente al III Curso de la Cátedra Félix Huarte, que ha despertado extraordinario interés en los medios musicales nacionales.

Bilbao. - La Orquesta Sinfónica celebró el concierto extraordinario con motivo de las fiestas de la Liberación de la ciudad. Lo dirigió el maestro Frühbeck, y colaboró como solista el pianista hamburgués Detlef Kraus.

Vigo. - Una de las más recientes y brillantes actuaciones de la Orquesta de Cámara de Vigo fue la celebrada en colaboración con la Coral Casablanca.

- El Conservatorio prosiguió durante el pasado curso sus conciertos a base de discos.

- La Banda Municipal celebró sus tradicionales conciertos dominicales con bastante éxito, pese a los programas, realizados a base de obras archiconocidas.

Barasoain (Navarra). - Ha estado en esta villa, fundada por los Barasoain, el ilustre musicólogo y profesor, con residencia en Puerto Rico, D. Manuel Barasoain Julbe. Visitó el histórico castillo, casa de sus antepasados, acompañado del señor Cura y de las Autoridades locales.

Manzanares. - El Director de esta Banda Municipal de Música, maestro Joaquín Villatoro, en el Concurso de Pasodobles últimamente organizado en Zaragoza mereció que su pasodoble *Guadajoz* fuera seleccionado y obtuvo mención honorífica con premio en metálico.

Sanlúcar de Barrameda. - En las fiestas patronales de esta ciudad, la Orquesta-Orfeón Santa Cecilia, que dirige el maestro Luis Romero Muñoz, interpretó la *Misa* a cuatro y seis voces mixtas, del maestro Alvarez Beigbeder. La interpretación causó emotivo efecto. Tanto la Orquesta como el Orfeón están constituidos por aficionados.

Tarragona. - Durante el curso 1959-60 se desarrollaron en el Instituto Musical de esta ciudad seis conciertos, a cargo de la Orquesta de Cámara Musici Lucenses, Leopoldo Querol, Orquesta Municipal de Barcelona, en colaboración conjunta con la Capilla Clásica Polifónica y Orfeón Sant Jordi, de Barcelona también, bajo la dirección del maestro Eduardo Toldrá; Regino Sáinz de la Maza; Andrzej Wadowski, pianista, y la actuación del célebre American Festival Ballet.

La celebridad internacional de estos artistas y la calidad de las obras ejecutadas han representado otra brillante etapa musical para este Instituto Musical.

Valladolid. - *Conciertos de Verano.* - Del 15 de julio al 3 de septiembre se ha desarrollado un ciclo de conciertos organizados por el Centro Cultural de Estudiantes Hispano Americanos, con la colaboración de la Orquesta Sinfónica Municipal y la Agrupación Musical Universitaria. Las audiciones tuvieron lugar en el Patio de San Gregorio, del Museo Nacional de Escultura. Las condiciones acústicas, perfectas.

Actuaron los pianistas Esteban Sánchez, María Luisa Rodríguez, Rafael Quero, Américo Caramuta; el guitarrista Ramón Ibarra, un Quinteto de Cuerda y el Coro de Cámara de la Coral Vallisoletana. El público, no muy numeroso, asistió a este ciclo musical con visible interés e inquietud, y no escaseó sus muestras de admiración hacia los artistas, que pusieron toda su voluntad y cualidades artísticas en la interpretación de las obras que figuraban en los programas. - R.

4 crónicas de los FESTIVALES de OPERA

Vigo. — En la última decena del mes de agosto tuvo lugar el III Festival de Amigos de la Opera. Se inauguró con *El Trovador*, y siguieron a esta ópera *Fausto* y *La Traviata*, cerrándose el ciclo con *Madame Butterfly*. El marco de este III Festival fue el Teatro García Barbón, y la Orquesta colaboradora, la de Cámara de la Sinfónica de Madrid. Directores: José Lloret, en su juventud el gran barítono que estrenó *La Montera*, hoy catedrático de Canto del Real Conservatorio de Música, y el maestro Wolff Ferrari, quienes supieron cumplir bien artísticamente su ardua misión, mereciendo la mejor crítica.

El elenco estaba formado por figuras más o menos conocidas en el mundo lírico. En él no podían faltar nuestro Alfredo Kraus y el buenísimo barítono Antonio Campó. Como colaboradoras femeninas, Conchita Balparda, Rina Malatrassi, Marisol Lacalle y Maisa Marvel.

Magnífica intervención, muy destacadísima, tuvo la Agrupación El Eco, de La Coruña, disciplinada, entregada sin reservas a la batuta, al conjunto interpretativo. Coros y Orquesta fueron las dos columnas ciclópeas que hicieron posible a los maestros directores conseguir unas interpretaciones, si no perfectas, dignas del esfuerzo realizado por los organizadores y el Ayuntamiento, patrocinador generoso del ciclo operístico. — R.

La Coruña. — *El VIII Festival de Opera.* — Los Amigos de la Opera se han apuntado un enorme triunfo en la temporada que se celebró entre el 16 y el 20 de agosto, octava de las organizada por este entusiasta grupo.

El mayor éxito se lo ganó Alfredo Kraus, colosal en *La Traviata* y en *Fausto*. Con él triunfó en la primera de dichas óperas la gran soprano española Conchita Balparda. Umberto Borsó entusiasmó al público cantando el «Pazzo son, guardate», de la *Manon Lescaut*, de Puccini. También actuaron con brillantez Rina Malatrassi, Mirella Parutto, Ferdinando Li Donni, Antonio Campó, Angelo Rossi, Marisol Lacalle, Bruna Ronchini y Enrique Yebra.

Parte considerable en el triunfo se debe a la magnífica actuación de los coros, aportados por la Coral Polifónica El Eco, que dirige el maestro Rodrigo A. de Santiago, y al grupo de cámara de la Sinfónica de Madrid, bajo la dirección de los maestros Wolff Ferrari y Lloret. — C. B.

San Sebastián. — *Madame Butterfly*, *Don Pasquale* y el *Barbero de Sevilla* fueron las tres óperas elegidas por la selección de Maggio Fiorentino, elenco que se ha encargado del juego interpretativo del ciclo operístico. Los cantantes, con gran sentido musical, han prescindido del virtuosismo para dar un valor colectivo al conjunto, y esto es ya un mérito.

Colaboradores afortunados en este ciclo fueron el director, Erasmo Chiglia, y la Orquesta Sinfónica de Madrid.

El 29 de julio, con el Orfeón Donostiarra, los solistas del Maggio Fiorentino y la Orquesta Sinfónica de Madrid, se interpretó, en única audición, el *Requiem* de Verdi, que emocionó intensamente por la entrega total de los elementos conjuntados.

Del 30 de julio al 5 de agosto, tuvo lugar un mano a mano entre el Ballet Theatre, de París, de Maurice Béjart, y el Ballet de Antonio. Si hemos de destacar la brillante actuación del conjunto parisino, debemos agradecer y aplaudir al exquisito y maravilloso Antonio el que sus tres actuaciones estuvieron integradas con obras de compositores españoles. Para un festival internacional realizado en España lo lógico, lo atrayente, musicalmente hablando, ha de ser, como lo ha hecho nuestro admirado Antonio, el dar a conocer a los extranjeros que vienen con ansias de emociones hispanas obras tan brillantes como el *Sombrero de tres picos*, la *Suite Iberia*, de Albéniz; el *Paso a paso*, de Sorozábal, y las *Danzas fantásticas*, de Turina, amén de dos jugosas obras de García Soler. Bien por Antonio y su maravilloso conjunto, que tan alto ponen el nombre de España. — R. M.

Opera en Gijón. — Los gijoneses disfrutaron este año de una gran temporada operística gracias al Festival organizado por Gifesa, y el Teatro Jovellanos se vio lleno de un público de excepción, que en las jornadas de gala puso una gran nota de brillantez social y de elevado nivel artístico. *Madame Butterfly*, *El Barbero de Sevilla*, *La Sonámbula* y *Don Pasquale* fueron el cuarteto de obras seleccionadas para el Festival de este año, puestas en escena con gran dignidad, y dichas por el elenco del Maggio Musicale Fiorentino. Buenos colaboradores de la temporada fueron los coros de Los Cantores de Madrid, que dirige el maestro Perera.

- VIGO
- LA CORUÑA
- SAN SEBASTIAN
- GIJON

Breve NOTICIARIO extranjero

En Arezzo se ha celebrado nuevamente su tradicional Concurso Internacional Polifónico, en el que han participado gran cantidad de agrupaciones no profesionales de numerosos países, entre ellos de España, representada por el Coro Santiaguín, de Sama de Langreo, que logró un puesto destacado en el resultado del Concurso, que ya cuenta con la octava edición del mismo.

— 's-Hertogenbosch ha celebrado su VII Concurso Internacional de Vocalistas, en el que han participado 47 sopranos, siete contraltos, 28 bajos-barítonos y 19 tenores.

— La Orquesta Nacional de España ha sido invitada para participar en los Festivales de Ginebra del presente año, así como también nuestros concertistas Gonzalo Soriano, Nicanor Zabaleta y Andrés Segovia.

— Edimburgo celebró su XIV Festival Internacional de Música y Danza. Participaron este año Victoria de los Angeles, Margot Fonteyn, la Sinfónica de Leningrado y el Real Ballet de Londres.

— El Festival Internacional de Besançon colocó en el atril central de la Orquesta del Festival al maestro español Eduardo Toldrá, y en los correspondientes a los solistas, a la cantante Consuelo Rubio y al arpista Nicanor Zabaleta.

El maestro DANIEL ALBIR Caballero de la Orden del Mérito Civil

Se ha dicho —elogiando la gran figura musical de Ataúlfo Argenta— que la verdadera vocación no se aprende: se lleva dentro, y el tiempo y la vida la van perfeccionando.

Pues este mismo concepto es atribuible al Director y fundador de la Orquesta Ferroviaria de Cámara de Valencia, maestro Daniel Albir, quien a sus condiciones innatas para la dirección orquestal unió la experiencia del maestro Natalio Garrido, recibió consejos sobre interpretación del maestro López Chavarri, y aprovechó las enseñanzas del maestro Palau, asistiendo al Primer Curso para Directores de Orquesta organizado por el Conservatorio de Música de Valencia, en el que «las pruebas técnicas y los ejercicios prácticos realizados por

Daniel Albir fueron dignos de los más altos elogios».

Once años de ininterrumpida labor musical al frente de la Orquesta Ferroviaria de Cámara; el haber montado alrededor de 300 obras, muchas de ellas en estreno total, y el dirigir 200 conciertos —entre ellos la memorable actuación ante el Papa Pío XII—, siendo, además, realizado con una finalidad puramente cultural y con elevado espíritu sobrenatural, son bastante elocuentes para destacar, con el relieve que merece, la silueta musical de Daniel Albir, Director-fundador de la Orquesta Ferroviaria de Cámara, a la que nos sentimos orgullosos de pertenecer, y a quien tan justamente ha galardonado el Jefe del Estado Español, concediéndole la Cruz de Caballero del Mérito Civil.

EMILIO PIN Y DE LLANO,
Abogado, componente de la
Orquesta Ferroviaria de Cámara





No es la época veraniega la más propicia para el lanzamiento, por parte de nuestras productoras, de un buen número de obras, máxime cuando, por otra parte, el mercado del disco ha estado algo retraído esta última temporada. Sin embargo, no han faltado a la cita con el discófilo una serie de discos—de producción clásica, naturalmente—interesantes, tanto en número como en calidad, entre los que hemos seleccionado para nuestros lectores los que a continuación reseñamos, elegidos en consideración, en primer término, al interés de las obras.

No hemos de ocultar la satisfacción que nos produce el ver que la producción en «stéreo» sigue tratando de abrirse paso en el mercado, aunque sólo haya sido en este período desde el ángulo que le brinda Columbia, si bien esperamos que en breve el novísimo sistema se vestirá con nuevas etiquetas.

R. C. A.

JASCHA HEIFETZ: CHAUSSON: *Poème*, op. 25.

SAINT-SAENS: *Introducción y rondó caprichoso*.

CONUS: *Concierto en mi menor*.

SARASATE: *Aires gitanos*, op. 20, número 1. (30), RCA 3L, 16283.

SCHUBERT: *Sinfonía número 2, en si bemol. Sinfonía número 8, en si menor, «Incompleta»*. Orquesta Sinfónica de Boston. Director, Charles Munch. (30), RCA 3L, 16284.

DEUTSCHE GRAMOPHON

JUAN SEBASTIÁN BACH: *Concierto de Brandemburgo, número 5, en re mayor. Concierto de Brandemburgo, número 6, en si bemol mayor*. Grupo de Concierto de la Schola Cantorum Basiliensis. Director, August Wenzinger. (30), DGG 14012 APM.

TCHAIKOVSKY: *Sinfonía número 5, en mi menor*, op. 64. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Director, Jewgenij Mrawinskij. (30), DGG LPM 18333.

BRUCKNER: *Sinfonía número 5,*

en si bemol mayor (versión original).

WAGNER: *Parsifal* («Preludio». «Encanto del Viernes Santo»). Orquesta Sinfónica de la Radio-difusión de Baviera. Director, Eugen Jochum. (Dos discos de 30 cms.), LPM 18500/1.

HISPAVOX

SHOSTAKOVICH: *Sinfonía número 1, en fa menor*, op. 10. Orquesta Sinfónica del Gran Teatro de Moscú. Director, K. Kondrachin. (30), Cdm. HC 4019.

GRAMOFONO ODEON

BRAMHS: *Concierto número 2, en si bemol mayor*, op. 83, para piano y orquesta. Hans Richter-Haaser (piano). Orquesta Filarmónica de Berlín. Director, Herbert von Karajan. (30), VSA LALP 561.

BEETHOVEN: *Missa Solemnis, en re mayor*, op. 123. Elisabeth Schwarzkopf, Christa Ludwig, Nicolai Gedda, Nicolai Zaccaria; Coro de la Sociedad de Amigos de la Música, de Viena; Orquesta Filarmonía. Director, Herbert von Karajan. (Dos dis-

Selección
de los
CATALOGOS
de las
PRODUCTORAS
ESPAÑOLAS



cos de 30 cms.), VSA LALP 542/3.

FONTANA

TCHAIKOVSKY: *Sinfonía número 6, en si menor*, op. 74. Orquesta Sinfónica de Viena. Director, Antal Dorati. (30), Fon. 698001 CL.

PHILIPS

HAYDN: *Sinfonía número 45, en fa sostenido menor, «La Despedida»*. *Sinfonía número 7, en do mayor, «Mediodía»*. Orquesta Sinfónica de Filadelfia. Director, Eugene Ormandy. (30), Phi. A 01171 L.

CETRA

GIUSEPPE TADDEI: *Las bodas de Figaro* («Aprite un p'occhio»). *Falstaff* («L'onore»). *Andrea Chenier* («Nemico della Patria»). *Erodiade* («Vision fuggitiva»). *La fanciulla del West* («Minnie della mia casa»). *Don Juan* («Deh, vieni alla finestra»). *Otello* («Cre-

Nuestras C R
SCRIABIN, BRAHMS y FALLA:
Seis preludios. Intermedio número 10, Danza del Molinero. Intérprete, François Glorieux. DECCA, 455.037; 17 centímetros, 45 r. p. m.

Escuchamos la impresionante musicalidad de este joven pianista belga, que cala hondo en la música española, como si de un natural de este país se tra-

do»). *Guillermo Tell* («Resta immobile»). *Rigoletto* («Pari siamo»). *L'africana* («Adamastor, re delle acque profonde»). (30), Cetra CO 3002.

COLUMBIA

(todos estereofónicos)

DELIBES: *Coppelia*. Orquesta de la Suisse Romande. Director, Ernest Ansermet. (Dos discos de 30 cms.), SXL 2084/5. (Son Decca).

TCHAIKOVSKY: *Serenata en do mayor*, para orquesta de cuerdas.

MOZART: *Pequeña serenata nocturna*, K. 525. Sección de cuerda de la Orquesta Filarmónica de Israel. Director, Georg Solti. (30), Dec. SXL 2046.

BRAMHS: *Sinfonía número 3, en fa mayor*. Orquesta Filarmónica de Viena. Director, Rafael Kubelik. (30), Dec. SXL 2104.

MERCURY

RICARDO STRAUSS: *Las travesuras de till Eulenspiegel*. Orquesta Sinfónica de Minneapolis. Director, Antal Dorati. (30), M-G 40021.

del mundo del disco

* En la Casa de la UNESCO, en París, se han reunido un grupo de compositores de diversos países para tratar de la posibilidad de un intercambio de programas radiofónicos entre diferentes países, realizados a base de las mejores producciones fonográficas de cada país. Esta conferencia fue organizada por el Consejo Internacional de la Música.

* Las Universidades de las principales capitales del mundo cuentan ya con importantes discotecas. Una de las más recientes en adoptar la creación de su Discoteca ha sido la Nacional Autónoma de México. Esto nos hace pensar en las Universidades españolas. ¿Poseen ya tan importante departamento...?

* La gran marca Ampex, productora de las cintas de grabación «stéreo» London, ha lanzado al mercado un nuevo tipo de cuatro pistas, duplicando, por tanto, su duración.

* El estreno de *L'Atlántida*, de Manuel de Falla, ya pre-

visto para fecha próxima, es esperado con verdadera expectación en el mundo de la música. ¿Y en el mundo del disco? ¿No será posible que, ya que no nos llevemos la palma del estreno operístico, tengamos la satisfacción, el orgullo de la primera edición fonográfica, aunque no sea en «stéreo»?

* Con motivo de su próxima visita al Japón, el guitarrista Narciso Yepes ha sido invitado por una productora japonesa de discos para grabar una serie de programas de música española.

* Nuevamente las marcas españolas han batido nuevos «records» al llevar a sus catálogos, con una rapidez asombrosa, los primeros premios de los diferentes Concursos de la Canción celebrados hasta ahora.

* Aumenta el interés por las revistas editadas en discos. Austria ha iniciado una publicación dedicada a la vida intelectual austriaca, a través de una serie de discos microsurco, patrocinada por el Ministerio Federal de Instrucción Pública.

CRITICAS

tara; así lo evidencia en su versión de la *Danza del Molinero*, de Falla.

El sonido de su piano ha sido recogido con toda fidelidad por el equipo sonoro y con rigurosidad centrada en una libertad de expresión sin cortapisas y repeticiones, que depreciarían la versión de un pianista excepcional como François Glorieux.

ESTEREOFONIA

La continua aparición de discos estereofónicos de prensaje nacional, en pequeña escala, pero cada vez más intensa, la brillantez de esas producciones y la disponibilidad ya en el mercado de equipos de reproducción en «stéreo» de tipo económico, contribuye grandemente a la divulgación del sistema que va ganando adeptos, pese a la controversia que existe en torno a las ventajas que ofrece esta novedad.

Una producción reciente en el mercado «stéreo», que decidiría a cuantos aún no lo están en favor de la novísima técnica, si tuvieran la oportunidad de escucharla, es la audición de los tres discos lanzados por Decca Stereo: los SXL 2167-68-69, conteniendo la ópera, de Verdi, *Aida*, que ha logrado el Gran Premio Nacional del Disco de la Academia Francesa del presente año, y confiado a Renata Tebaldi y a Carlo Bergonzi en la interpretación de los protagonistas, con Karajan como director, al frente de la Orquesta Filarmónica de Viena.

CLASES DE

PIANO
VIOLIN
PERFECCIONAMIENTO
MUSICA DE CAMARA
MONTAJE DE PROGRAMAS

Teléfono 33-12-63

LA Música Ligera en el MUNDO

Otra vez con nuestros lectores para ofrecerles el panorama universal del mundo de la canción, que en nuestro país, y por lo que se refiere a la producción nacional, ha sufrido un completo cambio en la preferencia, ya previsto en nuestro número anterior, mientras que las extranjeras se mantienen casi sin mutación. Esto nos hace pensar en el porqué de la efímera hegemonía de nuestros títulos frente a la mayor firmeza de los éxitos extranjeros...

ESPAÑA

Canciones españolas

- 1.º *Comunicando* (Slow, rock), de L. Palomar y A. Segovia. (Arturo Millán, en discos RCA). Ediciones Quiroga.
- 2.º *Eres diferente* (rock), de A. Guijarro y G. Dasca. (Los Cinco Latinos, en discos Philips). Editor, Canciones del Mundo.
- 3.º *Luna de Benidorm* (fox), de R. de León y Algueró.
- 4.º *Todo es nuevo* (fox), de R. de León y Algueró. (Elder Barber, en discos Hispavox). Editor, Canciones del Mundo.
- 5.º *Ola, ola, ola* (fox), de S. Guardia y Algueró. (Torrebruno, en discos Hispavox). Editor, Canciones del Mundo.

Canciones extranjeras

- 1.º *Mustafá* (fox-moruno), de Bob Azzam. Editor, Música del Sur. (Barclay-Bob Azzam).
- 2.º *Te amaré locamente* (rock), de Robinson. Editor, Armónico. (Barclay-Dalida).
- 3.º *Ansiedad* (bolero), de E. Sarabia. Editor, Gramófono Odeón. (Capitol-Nat King Cole).
- 4.º *Piedad, piedad* (rock), de J. Lawrence. Editor, Música del Sur. (A B C-Paramount-P. Anka).
- 5.º *Tintarella de luna* (Baños de luna), de Filippi. EMIA.

FRANCIA

- Mustapha*. Bob Azzam. (Barclay).
Milord. Edith Piaf. (Columbia).
Tom pillibi. Jacqueline Boyer. (La Voz de su Amo).
T'aimer follement. Dalida. (Barclay).
Petite fleur. Sidney Bechet. (Vogue).

INGLATERRA

- Apache*. The Shadows. (Columbia).
The girl of my best friend. Elvis Presley. (RCA).
Because they're young. Duane Eddy. (London).
Please don't tease. Cliff Richard. (Columbia).
Tell lura i love her. Ricky Valance. (Columbia).

U. S. A.

- I'm sorry*. (Brenda Lee-Decca).
Alley-oop. (Hollywood Argyles-Lute).
Everydody's somebody's fool. Connie Francis. (MGM).
Only the lonely. Ray Orbison. (Monument).
Tell lura i love her. Ray Peterson. (RCA).

ITALIA

- Il nostro concerto*. Umberto Bindi. (Ricordi).

- Impazzivo per te*. Adriano Celentano. (Cetra).
Nessuno al mondo. Peppino di Capri. (Carish).
Il barattolo. Giani Moccia.
Scandalo al sole. Percy Faith. (Philips).

ARGENTINA

- Mariquilla bonita*.
Marina.
Voy caminando.
Nuestro juramento.
La mamadera.

ALEMANIA

- Banjo boy*. Jan und Kjeld. (Ariola).
Marina. Rocco Granata. (Columbia).
Laila. Regento Stars. (Fon).
Mr. Blue. Detlef Engel. (Telefunken).
Melodie der nacht. Freddy. (Polydor).

BRASIL

- Marcianita*.
Carinho e amor.
Viva meu samba.
A musica de Dolores.
Maysa e'maysa.

HOLANDA

- Milord*. (Edith Piaf).
Oh carol. Neil Sedaka. (RCA).
Banjo boy. Jan & Kjeld.
Laila. Regento Stars.
Bacchire. De Selveras. (CNR).

Resultado de los FESTIVALES

Tiempo hubo en que en España enviábamos el gran auge de estas manifestaciones en países como Italia, en el que durante la época estival se suceden, uno tras otro, patrocinados por cada Entidad municipal, los Festivales de sus canciones. Mas actualmente España parece sentirse curada de aquel vicio de la envidia, al contar ya con un número de Festivales de la Canción cada mes mayor, que no sabemos si, en contra de lo que se pretende, contribuirá a perjudicar la vida del mundo de la canción española bailable, calificativo éste que debería añadirse a todos los concursos celebrados, pues la canción sin tal fin no parece haber interesado todavía a ningún grupo como para dedicarle un certamen.

A las puertas del resultado del II Festival de la Canción Mediterránea, a punto de celebrarse en Barcelona bajo los mejores augurios, ofrecemos a nuestros lectores los resultados de los tres Festivales que han seguido al de Benidorm en importancia e interés: el de la Canción Andorrana, el de la Andaluza y el del Río Duero, celebrado en Aranda.

Primer Festival de la Canción Andorrana

Primer premio (canción internacional): *Mi buen humor* (marchiña can-can). Letra y música de José Capell (Mr. Festival).

Segundo premio (canción internacional): *Plegaria* (canción), de Chano Montes y José del Amo.

Primer premio (canción andorrana): *Hechizo de Andorra*, de Juan Serracant y Jorge Domingo.

Segundo premio (canción andorrana): *El Principat* (canción), de José Capell.

Primer Festival de la Canción Andaluza

Primer premio: *Nardo con bata de cola* (bulerías), de G. Baldrich y R. Jaén.

Segundo premio: *El tinajero* (pregón bolero), de S. Guerrero, J. M. Gil Serrano y J. Ruiz de Azagra.

Tercer premio: *Paloma mensajera* (pasodoble), de A. de Jaén y Antonio Segovia.

Primer Festival de la Canción de Aranda de Duero

Primer premio: *O meu rio d'ouro*, de F. Vitorino.

Segundo premio: *Si yo te digo*, de Manuel Carra.

Tercer premio: *Canção a Oporto*, de Arturo Ribeiro.

Cuarto premio: *Por el Duero*, de A. M. Llorente.

Quinto premio: *Hasta luego, Lisboa*, de Isi Fabra.

Sexto premio: *Meu Porto*, de A. Regueiro y M. Escabias.

EAR

ELECTRONICA Y ELECTRO-ACUSTICA REUNIDAS, S. L. + VITORIA

Presenta

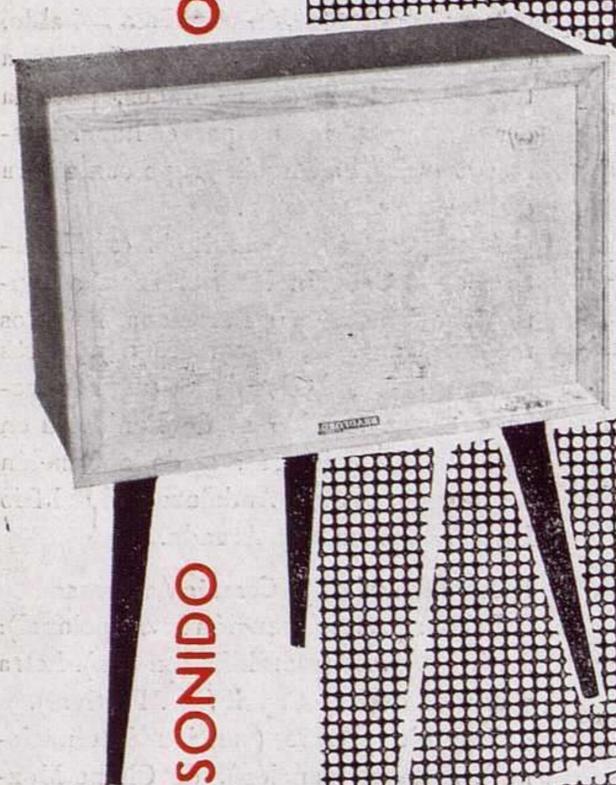
SU CADENA STEREO Hi-Fi
LIVING COUNT diseño
Heal's de LONDRES

Baffles "SHELE"

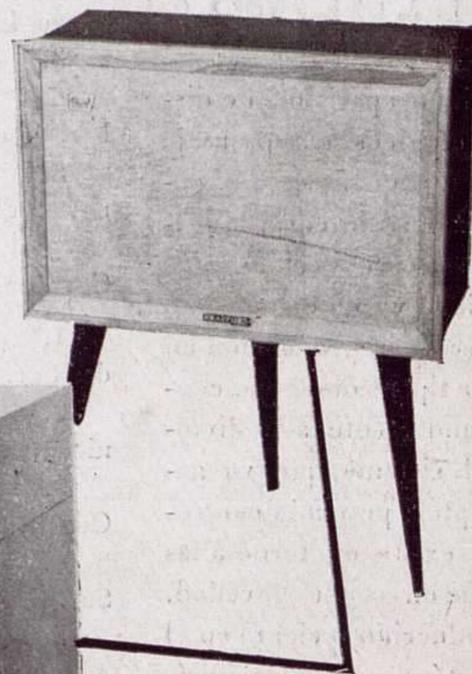
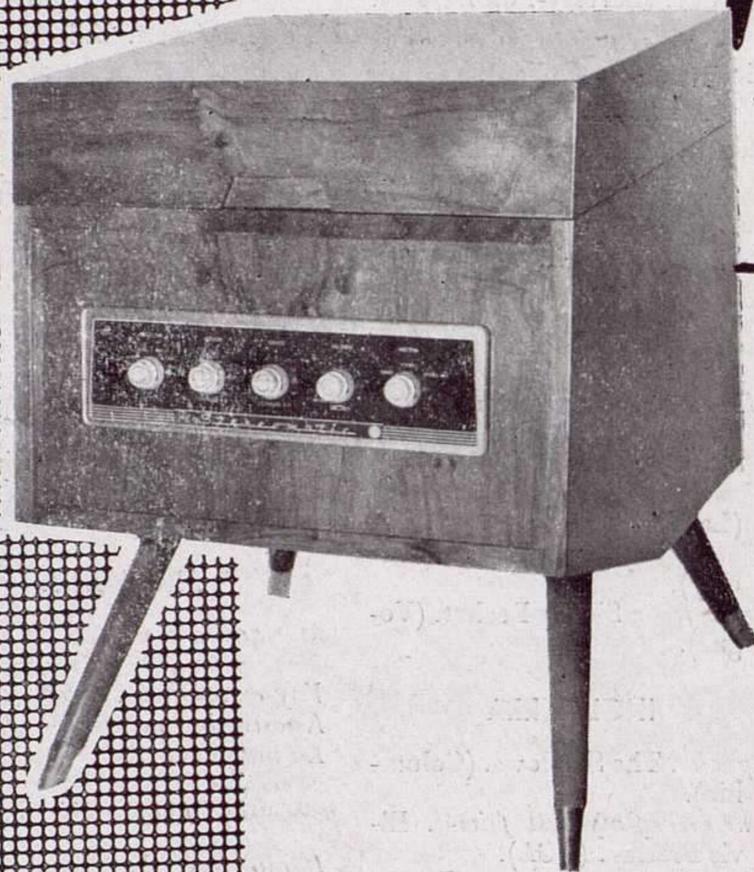
BRADFORD

con licencia BRADFORD AUDIO CORP. N. Y.

ORIGINAL



AUTENTICA FIDELIDAD DEL SONIDO



La más alta calidad en
STEREO

Solicite detalles a

EAR., S. L.



H. Fournier, 19

VITORIA